



**USAC**  
**TRICENTENARIA**  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Aprendiendo a leer y escribir en forma divertida, en primer grado en el contexto  
bilingüe intercultural

Investigación acción realizada en cuatro escuelas del Municipio de San Juan  
Sacatepéquez Departamento de Guatemala

Domingo Pérez y Pérez

Asesor:

M.A. Reyneri Frayneer Santos Flores

Guatemala, octubre de 2019





**USAC**  
**TRICENTENARIA**  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

**INFORME FINAL**

Aprendiendo a leer y escribir en forma divertida, en primer grado en el contexto  
bilingüe intercultural

Investigación acción realizada en cuatro escuelas del Municipio de San Juan  
Sacatepéquez Departamento de Guatemala

Trabajo de graduación presentado al Consejo Directivo  
de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media  
de la Universidad San Carlos de Guatemala

Domingo Pérez y Pérez

Previo a conferírsele el grado académico de:

Maestro en Artes en la carrera de  
Maestría en Liderazgo en el Acompañamiento Educativo

Guatemala, octubre 2019

## **AUTORIDADES GENERALES**

MSc. Murphy Olympo Paiz Recinos	Rector Magnífico de la USAC
Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo	Secretario General de la USAC
MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Secretaria Académica a.i. de la EFPEM

## **CONSEJO DIRECTIVO**

MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Secretaria Académica a.i. de la EFPEM
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Representante de Profesores
M. A. José Enrique Cortez Sic	Representante de Profesores
Licda. Tania Elizabeth Zepeda Escobar	Representante de Profesionales Graduados
PEM Maynor Ernesto Elias Ordoñez	Representante de Estudiantes
MEPU Luis Rolando Ordóñez Corado	Representante de Estudiantes

## **TRIBUNAL EXAMINADOR**

Dr. Miguel Angel Chacón Arroyo	Presidente
M.A. Nixon Ruben Soto Maldonado	Secretario
M.A. José Alvaro Quiná Sitaví	Vocal

Guatemala, 23 de octubre de 2019

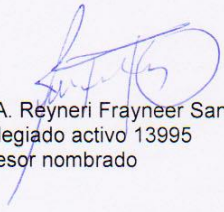
Dr.  
Miguel Ángel Chacón Arroyo  
Coordinador  
Unidad de Investigación  
EFPEM – USAC

Estimado Dr. Chacón Arroyo:

Atentamente tengo a bien informarle lo siguiente:

En mi calidad de Asesor del trabajo de graduación denominado "APRENDIENDO A LEER Y ESCRIBIR EN FORMA DIVERTIDA, EN PRIMER GRADO EN EL CONTEXTO BILINGÜE INTERCULTURAL", Con subtítulo Investigación acción realizada en cuatro escuelas del municipio de San Juan Sacatepéquez departamento de Guatemala. Correspondiente al estudiante Domingo Pérez y Pérez carné 200291160 de la carrera Maestría en Liderazgo en el Acompañamiento Educativo, manifiesto que he acompañado el proceso de elaboración del trabajo precitado y en la revisión realizada al informe final, se evidencia que dicho trabajo cumple con los requerimientos establecidos por la EFPEM para este tipo de trabajos, por lo que considero APROBADO el trabajo y solicito sea aceptado para continuar con el proceso para su graduación.

Atentamente,



M.A. Reyneri Frayneer Santos Flores  
Colegiado activo 13995  
Asesor nombrado

C.c. Archivo



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores  
de Enseñanza Media  
-EFPEM-

La infrascrita Secretaria Académica a.i. de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

CONSIDERANDO

Que El Trabajo De Graduación Denominado **“Aprendiendo a leer y escribir en forma divertida en primer grado en el contexto bilingüe intercultural.”** Investigación acción realizada en cuatro escuelas del municipio de San Juan Sacatepéquez, Departamento De Guatemala. Presentado Por El (La) Estudiante **Domingo Pérez Y Pérez**, Carné No. 200291160 De La Maestría En Liderazgo En El Acompañamiento Educativo.

CONSIDERANDO


Que la Unidad de Investigación ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio.

AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los veintitrés días del mes de octubre del año dos mil diecinueve.

**“ID Y ENSEÑAD A TODOS”**

  
**M.Sc. Haydee Lucrecia Crispín López**  
**Secretaria Académica a.i.**  
**EFPEM-USAC**



Ref. SAOIT40-2019  
C.c.Archivo  
HLCL/mjlc

## **DEDICATORIA**

- A DIOS:** Por estar acompañándome en todo momento por darme inteligencia y sabiduría, por haber iluminado mi mente, para llegar a cumplir mis metas y llegar al final de este proceso educativo. Por darme fortaleza en los días difíciles y aliento para seguir adelante.
- A MIS PADRES:** Juan Pérez Calel y Asunción Pérez Rodríguez, (Q.E.P.D) que este triunfo sea en memoria de ellos.
- A MI ESPOSA:** Rosa Canto Jerónimo, por apoyarme y darme ánimo, para seguir estudiando y dar el ejemplo de superación a mis hijos.
- A MIS HIJOS:** Por el apoyo que recibido de parte de ellos: Aroldo, Walter, Juan Domingo, Alejandro y Jorge Luis Pérez Canto.
- A COMPAÑEROS (AS) DE ESTUDIO:** Por el apoyo recibido en diferentes momentos, por brindarme ayuda incondicional durante el proceso de aprendizaje.

## **AGRADECIMIENTOS**

- A DIOS:** Por darme la oportunidad de finalizar mis estudios, de maestría en liderazgo en el acompañamiento educativo como un triunfo más, en mi superación personal.
- A la USAC EFPEM:** Que me dio la oportunidad de estudiar, la maestría en liderazgo en el acompañamiento educativo para ser un profesional de Coaching.
- A DIRECTORES DE ESCUELAS:** Escuela Oficial Rural Mixta, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, Escuela Oficial Rural Mixta J.V. Aldea Loma Alta, Escuela Oficial Rural Mixta, “Dra. Doris. T. Allén” Aldea Sajcavillá y Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Pachalí, por permitirme realizar la práctica profesional en dichas escuelas.
- A MAESTROS DE PRIMER GRADO:** Por darme la oportunidad de compartir mis experiencias, con ellos y tomar en cuenta las sugerencias metodológicas.



## RESUMEN

La práctica profesional, de maestría en liderazgo en el acompañamiento educativo, se realizó en cuatro escuelas, con siete maestros de primer grado: Escuela Oficial Rural Mixta Caserío Cruz Verde, aldea Sajcavillá, Escuela Oficial Rural Mixta, aldea Loma Alta, Escuela Oficial Rural Mixta, “Dra. Doris T. Allén” aldea Sajcavillá y Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Pachalí del municipio de San Juan Sacatepéquez, departamento de Guatemala. Periodo de ejecución del uno de julio al seis de agosto de dos mil diecinueve, dentro del objetivo general que se trazó, es lograr que los docentes pongan en práctica la lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales.

La metodología del trabajo, consistió en primer término realizar un diagnóstico, a través de una guía de observación estructurada, como parte de la investigación acción, en donde se detectó el problema, que solo se practicaba la lectoescritura en el idioma español, y para darle respuesta al problema, se elaboró dos planes de acción, se tomó en cuenta el eje temático de lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales y para fortalecer el eje se realizaron talleres, aplicación del COC, en el acompañamiento pedagógico, círculos de lectura y socialización de resultados.

Los resultados después de la intervención, fueron exitosos, porque los siete docentes de primer grado de las cuatro escuelas, utilizaron nuevas estrategias del idioma Kaqchikel, tales como el saludo, el vocabulario, la lectura en voz alta y la resolución de palabras una sopa de letras. En conclusión, se logró poner en práctica la lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales.

## **ABSTRACT**

The professional practice, with a master's degree in leadership in educational support, was carried out in four schools, with seven first grade teachers: Caserío Cruz Verde Official Rural Mixed School, Sajcavillá Village, Mixed Rural Official School, Loma Alta Village, Mixed Rural Official School, "Dr. Doris T. Allén" Sajcavillá village and Mixed Rural Official School, Pachalí Village of the municipality of San Juan Sacatepéquez, department of Guatemala. Execution period from July 1 to August 6 of two thousand nineteen, within the general objective that was set, is to get teachers to implement literacy in bilingual and intercultural environments.

The work methodology consisted in the first place of making a diagnosis, through a structured observation guide, as part of the action research, where the problem was detected, that only literacy was practiced in the Spanish language, and to give it In response to the problem, two action plans were drawn up, the thematic axis of literacy in bilingual and intercultural environments was taken into account and to strengthen the axis, workshops, application of the COC, in pedagogical accompaniment, reading circles and results socialization were carried out.

The results after the intervention were successful, because the seven first grade teachers of the four schools used new Kaqchikel language strategies, such as greeting, vocabulary, reading aloud and word resolution a soup of letters. In conclusion, literacy was implemented in bilingual and intercultural environments.

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	1
1. IDENTIFICACIÓN.....	3
2. OBJETIVOS.....	4
2.1. Objetivo General .....	4
2.2. Objetivos específicos.....	4
3. JUSTIFICACIÓN.....	5
4. MARCO METODOLÓGICO.....	7
4.1. Diagnóstico.....	7
4.2. Planes de acción .....	9
5. FUNDAMENTACIÓN TEORICA.....	13
5.1. Lectura y escritura .....	13
5.2. Fundamentos Lingüísticos.....	14
5.3. Sistema Educativo y Enseñanza Bilingüe .....	15
5.4. Lectoescritura Inicial.....	16
5.5. Estrategias lectoras:.....	17
5.6. Conciencia Fonológica .....	18
5.7. Principio Alfabético:.....	19
5.8. Fluidez Lectora:.....	20
5.9. Acompañamiento Pedagógico.....	22
5.10. Coaching para Liderazgo educativo .....	22
5.11. Educación Bilingüe.....	23
5.12. Hábitos de Lectura .....	23
6. PRESENTACIÓN DE RESULTADOS .....	24
6.1. Resultados de Plan de Acción IN- 1 “Leer es divertido” .....	24
6.2. Resultados de Plan de Acción IN- 2 “Aprendiendo a leer” .....	26

7. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS .....	29
7.1. Resultados de Plan de Acción IN- 1 “Leer es divertido” .....	29
7.2. Resultados de Plan de Acción IN- 2 “Leer es divertido” .....	34
8. CONCLUSIONES .....	38
9. PLAN DE SOSTENIBILIDAD .....	39
9.1. Nombre del plan de sostenibilidad: .....	39
9.2. Antecedentes: .....	39
9.3. Justificación:.....	40
9.4. Objetivos .....	41
9.5. Logros esperados:.....	42
9.6. Metodología.....	42
9.7. Cronograma .....	43
9.8. Recursos .....	45
9.9. Evaluación.....	45
10. EXPERIENCIA EXITOSA DE LIDERAZGO EN EL ACOMPAÑAMIENTO EDUCATIVO: .....	47
10.1. Presentación de Selfies .....	47
11. MI GRAN EXPERIENCIA EXITOSA.....	48
12. REFERENCIAS .....	52
13. ANEXOS .....	53

## INTRODUCCIÓN

El informe es el resultado de la investigación acción, del Plan IN-1 “Leer es Divertido” y Plan IN-2 “Aprendiendo a Leer” del eje temático Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales que fue desarrollado en los cuatro centros educativos, Escuela Oficial Rural Mixta del Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, Escuela Oficial Rural Mixta de la Aldea Loma Alta, Escuela Oficial Rural Mixta “Dra. Doris T. Allén” Aldea Sajcavillá, y la Escuela Oficial Rural Mixta de la Aldea Pachalí, del municipio de San Juan Sacatepéquez, del departamento de Guatemala.

Este informe se elaboró, tomando en cuenta las actividades programadas y desarrolladas en este proceso, con los docentes de primer grado de 4 escuelas. En donde se hace ver que la práctica profesional fue realizada del 01 de julio al 06 de agosto de 2019, con el objetivo de dar a conocer las actividades, de lectoescritura, realizadas con los docentes y presentar las evidencias, de la aplicación del Plan de Acción IN-1 y Plan de Acción IN-2.

Como parte de la metodología del trabajo, se realizó un diagnóstico, como Investigación Acción, previo a la fase de intervención a través de una guía de observación en donde se detectó el problema de Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales, en donde participaron los docentes de primer grado de las cuatro escuelas: seleccionadas de San Juan Sacatepéquez.

Con la intervención del acompañante pedagógico, se logró que los docentes pongan en práctica, la lectoescritura en ambientes bilingües e Interculturales, con los alumnos de primer grado, para desarrollar procesos de conciencia

fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario, se llega a la conclusión, que se cumplió con los objetivos de practicar la lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales en las cuatro escuelas de primer grado y poner en práctica, las estrategias de lectura, en voz alta y resolución de palabras a través de una sopa de letras.

El informe está estructurado de los siguientes aspectos: identificación, objetivos, objetivo general y objetivos específicos, justificación, marco metodológico, que contempla el diagnóstico y los planes de acción, fundamentación teórica, en donde se citó los temas de lectura y escritura, fundamentos lingüísticos, sistema educativo y enseñanza bilingüe, lectoescritura inicial, estrategias lectoras, conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez lectora, acompañamiento pedagógico, coaching para liderazgo educativo, educación bilingüe y hábitos de lectura, presentación de resultados, de acuerdo a los planes de acción, análisis y discusión de resultados también con base a los planes de acción, conclusiones, propuesta de sostenibilidad, mi gran experiencia exitosa, referencias bibliográficas y por último los anexos

## **1. IDENTIFICACIÓN**

- 1.1. Nombre de los planes de acción: Plan de Acción IN-1 “Leer es divertido” y Plan de Acción IN-2 “Aprendiendo a Leer”.
- 1.1. Eje temático: Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales
- 1.2. Cobertura:
  - 1.2.1. Escuela Oficial Rural Mixta, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, San Juan Sacatepéquez, Departamento, Guatemala, Sector Educativo, Oficial, cantidad de Directores o docentes, 2 docentes y una Directora.
  - 1.2.2. Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Loma Alta, Municipio San Juan Sacatepéquez, Departamento Guatemala, Sector educativo, Oficial, cantidad de Directores o docentes 2 docentes y 1 director.
  - 1.2.3. Escuela Oficial Rural Mixta, “Dra. Doris T, Allen” Aldea Sajcavillá, San Juan Sacatepéquez, Guatemala, Sector educativo, Oficial, cantidad de Directores o docentes 1 docente y 1 director.
  - 1.2.4. Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Pachalí, Municipio San Juan Sacatepéquez, Departamento, Guatemala, Sector Educativo, Oficial, cantidad de Directores o docentes, 2 docentes y 1 Directora.
- 1.3. Área: Rural
- 1.4. Sector: Oficial
- 1.5.1. Las cuatro escuelas que se mencionan en este proyecto son del área Rural.
- 1.5.2. Período de ejecución:
 

Del 01 de julio al 06 de agosto de 2019.

## 2. OBJETIVOS

### 2.1. Objetivo General

Lograr que los docentes pongan en práctica, la lectoescritura en ambientes bilingües Interculturales, con los alumnos para desarrollar procesos de conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario

### 2.2. Objetivos específicos

- a) Practicar la lectoescritura en ambientes bilingües interculturales en las cuatro escuelas.
- b) Poner en práctica las estrategias de lectoescritura en las aulas de las escuelas.
- c) Desarrollar procesos de conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario.
- d) Desarrollar estrategias de tipos de lectura, lectura silenciosa, lectura en voz alta, lectura en coro y lectura individual, como también la resolución de la sopa de letras en el idioma español y Kaqchikel.



### 3. JUSTIFICACIÓN

El informe final es importante, porque se da a conocer las actividades realizadas, como parte de la práctica profesional, son actividades interesantes porque se valoran los dos idiomas en la lectoescritura y novedosos porque plantean nuevas estrategias de aprendizaje de lo que se plasmaron en el Plan de Acción IN-1 y Plan de Acción In-2, tomando en cuenta, que ya hace mucho tiempo que no se aplicaba un modelo de clase de primer grado, con nuevas estrategias de lectoescritura, en voz alta, en coro, y lectoescritura resolución, de una sopa de letras en Español y Kaqchikel, fue relevante porque se fortalecieron los procesos de aprendizajes significativos, porque no había aplicación de nuevas estrategias, los docentes daban las clases, tal como venía el libro de Victoria o el libro de Nacho.

El aporte que brindó la intervención realizada, se mejoró la aplicación de la metodología activa y participativa, con enfoque constructivista, porque los docentes, participaron directamente en la clase, juntamente con los alumnos, en los procesos de conciencia fonológica, todos pronunciaron los sonidos de las letras, tanto el docente como los alumnos, en el desarrollo del principio alfabético, en el trazo de las letras el docente dio la demostración luego los alumnos, y el desarrollo de la fluidez, todos participaron aplicando varias técnicas de los tipos de lectura, tales como lectura silenciosa, lectura en voz alta, y lectura en forma individual.

Se capacitó a los docentes de primer grado sobre un modelaje de estrategias de primer grado y se les dio acompañamiento pedagógico, a través de la aplicación de la técnica del COC, en las escuelas donde trabajan los docentes.

Benefició a los siete docentes de las escuelas de Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, Aldea Loma Alta, Aldea Sajcavillá y Aldea Pachalí, de San Juan Sacatepéquez

## 4. MARCO METODOLÓGICO

### 4.1. Diagnóstico

Se seleccionaron cuatro escuelas en el área rural de San Juan Sacatepéquez, departamento de Guatemala, se planificó las visitas diagnósticas de lectoescritura en ambientes bilingües interculturales, se seleccionó, primer grado, en las cuatro escuelas. Tomando en cuenta que es un diagnóstico, en donde se le dio libertad a los docentes de primer grado, para que eligieran una lectura con los alumnos, sin mayores explicaciones, es ahí donde se detectó que todos los docentes de primer grado, realizaron una actividad de lectoescritura, en español, ningún docente desarrolló una lectoescritura en el idioma maya Kaqchikel.

Para el efecto se aplicó un instrumento de Guía de Observación, para recolectar datos, en donde aparecieron tres preguntas que resaltaban la investigación: ¿Los alumnos leen y escriben en el idioma maya? ¿Promueven la lectoescritura en los dos idiomas? ¿El docente brinda oportunidad de Lectura en ambientes bilingües e interculturales? Y el resultado fue el 100% negativo porque no se practica el idioma maya en las escuelas. Estos son los hallazgos que arrojó el diagnóstico.

De acuerdo al resultado del diagnóstico, se realizó el Plan de acción IN-1 y Plan de acción IN 2, para darle solución al problema, se consideró que las actividades fueran necesarias para darle solución al problema, se contemplaron las actividades de lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales que estaban contempladas en el plan de acción.

El diagnóstico se realizó en las cuatro escuelas, mencionadas anteriormente, en donde participó el maestrante, directores de escuelas, docentes de primer grado y alumnos, se aplicó la guía de observación, los resultados obtenidos es la falta

de estrategias de lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales, en las dos escuelas según Plan-IN-1 en la Escuela Oficial Rural Mixta, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, y la Escuela de Loma Alta se priorizó, la lectura en voz alta, porque se detectó que los docentes no tienen una estrategia para desarrollar procesos de lectura y en la escuela. La Escuela “Dra. Doris T. Allen”, Aldea Sajcavillá, y la Escuela de la Aldea Loma Alta, se priorizó una estrategia de resolución de una sopa de letras.

#### 4.1.1. Sujeto

Los sujetos que participaron en la práctica fueron; Maestrante, Docentes y alumnos.

#### 4.1.2. Instrumento

Se aplicaron diez preguntas de entrada, para ver si los docentes, desarrollan estrategias de lectoescritura y si se evidencia la conciencia fonológica, el principio fonológico el vocabulario y la fluidez en los alumnos de primer grado de primaria, también el instrumento sirvió para ver, si los docentes desarrollan estrategias de lectoescritura en ambientes bilingües e Interculturales.

#### 4.1.3 Procedimiento

Se inició la práctica con el diagnóstico, luego se priorizó el problema, de acuerdo al hallazgo, se planificó un taller de modelaje de una clase de primer grado, en ambientes bilingües e interculturales, después del taller, se aplicó el COC, se realizó una reflexión de lectura de calidad, realizando un círculo con los maestros de las dos escuelas, por último, se realizó una segunda visita, aplicando el COC y el post test, el resultado fue un éxito.

#### 4.1.4. Priorización

Se priorizó que hay necesidad de desarrollar una estrategia de Lectoescritura en voz alta, en español y en Kaqchikel, en dos escuelas, porque se vio que los alumnos de los docentes, no leen en

voz alta y la otra estrategia es la resolución de una sopa de letras en otras dos escuelas

#### 4.1.5. Observación:

En la observación se aplicó la técnica del COC, que al llegar a la escuela después del presentarse con el Director de la escuela, se realiza la comunicación con los docentes, antes de la observación de clases, luego la Observación de clases para obtener datos, por último, comunicación con los docentes después de la observación, para hacer la reflexión y hacer sugerencias metodológicas para mejorar los procesos de aprendizajes.

#### 4.2. Planes de acción

A las Escuelas: Escuela Oficial Rural Mixta, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, y Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Loma Alta, se atendió, con capacitación, y sensibilización para tomar en cuenta los dos idiomas, Español y Kaqchikel, se les dio insumos y se les brindó acompañamiento en la aplicación del COC, en la escuela de Cruz Verde, se practicó una estrategia de lectura en voz alta, en coro e individual, y en la escuela de Loma Alta, se practicó la misma estrategia.

#### Plan IN-1

Escuelas: Escuela Oficial Rural Mixta, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá y Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Loma Alta, Municipio San Juan Sacatepéquez, Departamento de Guatemala.	
Eje temático: Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales	Código del plan: IN-1
META: Lograr que los 4 docentes de Primer Grado, durante 5 semanas, apliquen 1 técnica de lectoescritura, en voz a_lta, en coro, y en dos idiomas: español y Kaqchikel, tomando en cuenta los aspectos de, conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario.	
Oportunidades: Se detectó con el diagnóstico que los alumnos no leen en el idioma maya Kaqchikel, tampoco leen bien en el idioma español.	

Acción o tarea	Producto/ Medida de cumplimiento	Responsable	Período de ejecución	Insumos/colaboraciones
<p>-Se atendió a dos centros educativos dando insumos y capacitando a los docentes, para lograr que los alumnos lean en el idioma español y Kaqchikel, y para el efecto se realizaron las siguientes actividades:</p> <p>-Taller de Modelaje de 1 estrategias de Lectoescritura una Semana.</p> <p>-Aplicación del COC, en el acompañamiento educativo, dos Semanas</p>	<p>Conocimiento de una estrategia de lectoescritura</p> <p>Aplicación de Técnicas de parte del maestro.</p>	<p>El maestro</p> <p>El Maestro</p>	<p>Del 01 al 05 de julio de 2019</p> <p>Del 08 de julio al 19 de julio de 2019</p>	<p>Aprendizaje de la Lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales.</p> <p>Características del Coaching Lectura en Voz Alta Lectura en Coro</p>
<p>Círculo de Reflexión o calidad de Lectura cuatro días</p>	<p>Mejorar los procesos de aprendizaje.</p>	<p>El Maestro</p>	<p>Del 22 al 25 de julio 2019</p>	<p>Reflexionar sobre la importancia de la lectura:</p> <p>Practicar la lectura Tener acceso a los libros Leamos juntos Leer y aprender USAID.</p>
<p>Post-test, cuatro días</p>	<p>Post test lleno</p>	<p>El Acompañamiento Pedagógico</p>	<p>Del 26 al 31 de julio de 2019</p>	<p>Post-test</p>
<p>Socialización de Resultados una semana</p>	<p>Resultados positivos</p>	<p>El Acompañante Pedagógico.</p>	<p>Del 01 de agosto al 06 de agosto 2019</p>	<p>Análisis de datos</p>

El plan de acción: Plan IN-2

A las Escuelas: Escuela Oficial Rural Mixta, “Dra. Doris T. Allén”, Aldea Sajcavillá, y Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Pachalí, se atendió, capacitando, y sensibilizando a los docentes de las dos escuelas, tomando en cuenta los dos idiomas, Español y Kaqchikel, se les apoyó con ejemplos de la estrategia de la sopa de letras, se hizo una reflexión después de la aplicación del COC, en las, dos escuelas, se practicó con los alumnos una estrategia de resolución de palabras en Kaqchikel a través de una sopa de letras.

Escuelas: Escuela Oficial Rural Mixta, Dra. Doris T. Allen” Aldea Sajcavillá y Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Pachalí, Municipio San Juan Sacatepéquez, Departamento de Guatemala.				
Eje temático: Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales			Código del plan: IN-2	
META: Lograr que los 3 docentes de Primer Grado, durante 5 semanas, apliquen 1 técnica de lectoescritura resolución de una sopa de letras en español y Kaqchikel, tomando en cuenta los aspectos de, conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario.				
Oportunidades: Se detectó con el diagnóstico que los alumnos no leen en el idioma maya Kaqchikel, tampoco leen bien en el idioma español.				
Acción o tarea	Producto/ Medida de cumplimiento	Respon- sable	Período de ejecu- ción	Insumos/colaboración es
- Se atendió a estas dos escuelas, llevando ejemplos de sopa de letras en el aula tanto en español como en Kaqchikel, para mejorar los procesos de lectoescritura en el aula, además	Conocimiento de una estrategia de lectoescritura	El maestro	Del 01 al 05 de julio de 2019	Aprendizaje de la Lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales.
	Aplicación de Técnicas de parte del maestro.	El Maestro	Del 08 de julio al 19 de julio de 2019	Características del Coaching Lectura en Voz Alta Lectura en Coro

se realizaron estas actividades: -Taller de Modelaje de 1 estrategias de Lectoescritura una Semana. -Aplicación del COC, en el acompañamiento educativo, dos Semanas				
Círculo de Reflexión o calidad de Lectura cuatro días	Mejorar los procesos de aprendizaje.	El Maestro	Del 22 al 25 de julio 2019	Reflexionar sobre la importancia de la lectura: Practicar la lectura Tener acceso a los libros Leamos juntos Leer y aprender USAID.
Post-test, cuatro días	Post test lleno	El Acompañamiento Pedagógico	Del 26 al 31 de julio de 2019	Post-test
Socialización de Resultados una semana	Resultados positivos	El Acompañante Pedagógico.	Del 01 de agosto al 06 de agosto 2019	Análisis de datos



## 5. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

### 5.1. Lectura y escritura

Lectura y escritura en ambientes bilingües e interculturales

Según CNB Guatemala (2018) dice:

El idioma materno es el canal para favorecer la comunicación y desarrollo del pensamiento. El idioma materno es fundamental para aprender un segundo idioma. Importancia de la lectura y escritura. Importancia de involucrar a los padres de familia en el aprendizaje de la lectura y escritura de sus hijos. Tres cosas importantes que deben saber las familias del proceso de aprendizaje de la lectoescritura, Actividades que se pueden hacer con las familias que no saben leer y escribir.

Es importante conocer las cosas importantes para mejorar el proceso de aprendizaje de Lectoescritura, de acuerdo de lo que CNB, dice:

Lectura emergente

Elementos clave para el desarrollo de la lectura emergente

Lectura inicial

Elementos clave para el desarrollo de la lectoescritura inicial

Técnicas para la enseñanza y aprendizaje de la lectura y escritura emergente e inicial

Lectura en voz alta

La escritura cotidiana (Roncal Federico y Montepeque Silvia (2011).

Hay que mejorar el proceso de lectura en el marco curricular así como menciona CNB:

Eso es el estándar que se persigue en primer grado, que el alumno pueda leer en voz alta, con fluidez y precisión y que demuestre comprensión de lo que lee, porque muchos los alumnos leen por leer y no comprenden el significado, pero eso es el trabajo del docente orientar a los alumnos para desarrollar una buena lectura.

A continuación, se encuentra la definición de la lectura emergente, según CNB, en línea:

La lectura emergente es un proceso que inicia desde el nacimiento y consiste en desarrollar distintas estrategias, conocimientos y actitudes que facilitan el aprendizaje de la lectura y la escritura.

La lectura emergente es importante porque permite el desarrollo de ideas acerca del lenguaje escrito, por ejemplo, su función comunicativa y tener una actitud positiva hacia la lectura como un medio para divertirse. (CNB, en línea 2016)

De acuerdo a esta cita, es importante iniciar la lectura desde que nazca el niño, a través de imágenes, para que cuando sea grande pueda desarrollar procesos de aprendizajes significativos de lectura, tomando en cuenta la función comunicativa.

Según CNB, la lectura emergente empieza en casa, que copiado literalmente dice: "Ayudan a desarrollar el lenguaje y el vocabulario" es muy importante tomar en cuenta el vocabulario de los alumnos, como también menciona "Dan la oportunidad de conversar en familia" aspecto muy importante porque toma en cuenta la participación de los padres de familia, además de eso, "Ayudan a familiarizarse con las palabras escritas" y por último CNB, en línea dice: "Practican la comprensión oral" la comprensión oral es de suma importancia en la vida de un alumno, porque si el alumno no comprende lo que lee, no tendría razón de ser.

## 5.2. Fundamentos Lingüísticos

La lectura y escritura son procesos mentales y la lengua también implica procesos mentales, con razón dice: Arriola (1998) que existen razones por las cuales se debe educar al niño o niña maya en su propia lengua.

Al aplicar la lectura y escritura en L1, se hace relación entre lenguaje y pensamiento y se genera comunicación de conocimientos por lo cual un método que impulse la lectura y escritura de L1, debe tener como base, que tanto la

lengua como el pensamiento, son un proceso y lingüístico, sonoro, físico, antropológico y pedagógico.

Además, para comunicar las sabidurías de nuestros antepasados mayas es importante transmitirlo en el idioma materno de los niños y niñas para valorarlo y modernizarlo. (Arriola (1998)

En el texto de seminario importancia de la Educación Bilingüe intercultural en el Educación Básica en el Departamento de El Quiché, (2013) señala, que:

Al educar al niño en su lengua materna y dentro de su propia cultura se le facilita conocer elementos de otras culturas, propiciando así el amor y el respeto hacia su cultura, consolidando su identidad para un mejor desenvolvimiento dentro de su grupo social. Evita la pérdida de los valores lingüísticos y culturas de los distintos grupos étnicos. (p.18).

Es importante hablar de Educación Bilingüe, partiendo de la lengua materna del alumno, aunque hayan aprendido primero el idioma español, sin embargo, la mayoría de alumnos no dejan de ser maya Kaqchikel, y para que no pierdan su cultura, se les da facilidad para conocer elementos de la cultura ladina y cultura maya, para que haya un equilibrio cultural y que haya respeto entre las dos culturas.

### 5.3. Sistema Educativo y Enseñanza Bilingüe

Según la Constitución Política de la república de Guatemala dice: “La administración del sistema educativo deberá ser descentralizado y regionalizado”, también dice: “En las escuelas establecidas en zonas de predominante población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe”. (Artículo 76)

En las comunidades donde hay población indígena la enseñanza deberá en idioma maya y en español, este aspecto no se está cumpliendo por varias razones una de ellas es de que en algunas escuelas las autoridades educativas, nombran a personal docente monolingüe que no dominan el idioma maya de las niñas y niños, por lo tanto, La Ley de Educación Nacional, Decreto Legislativo 12-91 (1991) estipula:

La Educación Bilingüe responde a las características necesidades e intereses del país en lugares conformados por diversos grupos étnicos y lingüísticos y se lleva a cabo a través de programas en los subsistemas de Educación Escolar y Educación Extraescolar o paralela. (Artículo 56)

En conclusión, en varias escuelas no se está respondiendo a las características necesidades e intereses del país, porque hay varios programas que no se pone

#### 5.4. Lectoescritura Inicial

La lectoescritura inicial se refiere al proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura. Para aprender a leer; es necesario que el maestro enseñe la lectoescritura directamente y brinde a los estudiantes la oportunidad de leer a diario, cuando se enseña a leer y escribir es importante desarrollar los siguientes aspectos de acuerdo a I (USAID Leer y Aprender, 2016)

Conciencia fonológica: “Es la habilidad para identificar y manipular sonidos en el lenguaje oral”, el alumno antes que todo tiene que identificar y manipular en el lenguaje oral los sonidos, porque si no conoce los sonidos, no podría iniciar la lectoescritura.

De acuerdo lo que dice: (USAID Leer y Aprender, 2016). “El principio alfabético: se produce cuando los estudiantes son capaces de identificar la relación entre sonidos y letras y luego recordar patrones y secuencias que representar el lenguaje oral de forma escrita”. Este proceso es de suma importancia porque los docentes tienen que enseñar a los alumnos la relación entre sonidos y letras, cada letra tiene un sonido y cada sonido corresponde a una letra.

Es importante desarrollar estos procesos, tomando en cuenta lo siguiente: “La Fluidez: Se refiere a leer con velocidad, precisión y expresión adecuada sin atención consciente, realizar múltiples tareas de lectura al mismo tiempo” (USAID Leer y Aprender, 2016). Los docentes de las escuelas de primaria específicamente en primer grado, tienen que realizar varias actividades tales como, medir la velocidad de la lectura, la precisión y la expresión, lo que se ha visto en clase en la intervención, los alumnos no leen con precisión y no

expresan bien lo que leen, sin embargo, con las orientaciones brindadas a los docentes ha mejorado el proceso de lectoescritura en las aulas de primer grado.

Con relación al vocabulario: “Una persona con vocabulario bien desarrollado tiene la capacidad de producir una palabra específica para un significado o la habilidad de comprender palabras” (USAID Leer y Aprender, 2016). La tarea de los docentes, es realizar varios ejercicios de vocabulario, para producir palabras y comprender el significado.

Escritura: “Se refiere a dos aspectos, por una parte, a realizar el trazo de las letras que corresponden a los sonidos y por otra a producir textos breves para expresar sus ideas”. (USAID Leer y Aprender, 2016). Tomando en cuenta lo que dice USAID, hay que realizar bien el trazo de las letras, y producir textos sencillos y comprensibles, los docentes de primer tienen que enseñar bien el trazo de las letras, porque el aprendizaje es para toda la vida, si se enseña mal, los alumnos así van hacer para siempre, a continuación, encontramos algunas estrategias.

#### 5.5. Estrategias lectoras:

Para leer hay varias actividades que se pueden realizar, los docentes tienen la oportunidad de aplicar varias estrategias.

Las Estrategias de Lectura, son varias actividades que realizamos mientras leemos y nos ayudan a comprender lo leído para poder obtener la información que buscamos, interpretar los textos y disfrutar de la lectura. Quien aplica las estrategias de lectura es quien lee para sí mismo, pero nos corresponde mostrar a los alumnos las estrategias que usa un lector o escritor experimentado, para localizar información puntual en cualquier texto y hacer deducciones e inferencias que permitan una mejor comprensión de lo leído. (Lenguaje Comunicación, estrategias de lectura 2013)

Para desarrollar estos procesos es necesarios que los docentes realicen, varias actividades, para ayudar al alumno, a comprender lo leído, interpretar los textos que leen, de esa manera puedan disfrutar de la lectura.

Otras estrategias de lectura, que pueden ser útil a los docentes de primer grado:

Hay muchas estrategias de lectura, pero nos enfocaremos en las Estrategias Básicas de Lectura (presentadas con mayor claridad en los programas de estudio de español de primaria 1993), explicando cómo aplicarlas cuando leemos para, y con los niños, para que se apoderen de ellas y que cuando les corresponda leer las utilicen con naturalidad. (Lenguaje Comunicación, estrategias de lectura 2013)

El docente de primer grado de primaria, tiene el deber de investigar, las estrategias de lectura, para mejorar los procesos de aprendizajes en el aula con los alumnos.

Las estrategias lectoras deben usarse con flexibilidad: algunas se usan en determinados momentos de la lectura y otras, todo el tiempo. La ejercitación de estas debe iniciarse desde la escuela preprimaria, pues aun cuando las niñas y niños no hayan adquirido la lectura convencional (descifrar signos), pueden aprender el uso de diferentes estrategias, en un proceso adecuado a su edad.(cnbguatemala.org. /wiki/guía lectora 2018)

Aquí dice que la ejercitación de la lectura, debe iniciarse de la escuela primaria, sin embargo, otro autor dice que se debe iniciarse en la casa,

#### 5.6. Conciencia Fonológica

La conciencia fonológica es “la comprensión que el niño o niña adquiere de que las palabras habladas están compuestas de pequeños sonidos o fonemas (División of Research and Policy, 2002) Linan Thompson 2004:11 Es decir se refiere a “la habilidad de escuchar identificar y manipular sonidos en el lenguaje oral”.

La conciencia es un componente universal de cualquier idioma alfabético sea este español, k’iche’ inglés o francés. MINEDUC (2013)

Muchas veces se confunde la conciencia fonológica con la discriminación auditiva, pero son diferentes; la discriminación auditiva permite reconocer si dos palabras habladas son iguales o diferentes, o si dos sonidos son diferentes, por ejemplo, la bocina de un carro y el motor de una licuadora; la conciencia fonológica se centra en el reconocimiento de los fonemas o sonidos y con ello, ser capaz de cambiar o construir nuevas palabras

utilizando estos sonidos. Se puede decir que, un niño ha desarrollado la conciencia fonológica si, por ejemplo, con la palabra casa: Identifica los fonemas que la componen: /c/ /a/ /s/ /a/. (Aprendizaje de la Lectoescritura MINEDUC (2013))

Lo que dice el texto es lo siguiente: La conciencia fonológica es diferente a la discriminación auditiva, la discriminación auditiva reconoce si dos palabras habladas son iguales o son diferentes, en cambio la conciencia fonológica se centra en los sonidos.

También el (MINEDUC 2013) hace énfasis en:

La conciencia fonológica se desarrolla en forma gradual y por etapas. Inicialmente para el niño es más fácil identificar la similitud entre los sonidos finales de una palabra, por lo que se sugiere iniciar con las palabras que riman. Cuando el niño ya domina esta primera etapa, podrá identificar sílabas y finalmente los fonemas individuales que constituyen las palabras. (Aprendizaje de la Lectoescritura MINEDUC (2013))

La conciencia fonológica es identificar si dos palabras inician con el mismo sonido o terminan con el mismo sonido, o riman entre sí, es necesario que los docentes de las escuelas den a conocer ejercicios que puedan fortalecer los procesos de lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales.

#### 5.7. Principio Alfabético:

El principio alfabético, es otro de los aspectos, que los docentes tienen que desarrollar en primer grado de primaria, a continuación, se da a conocer cómo se desarrolla en el aula.

Cómo desarrollar el principio alfabético Los estudiantes necesitan aprender las diferentes relaciones entre los sonidos del habla y las diferentes grafías (letras) utilizadas para representar el habla de una manera simbólica, pues este conocimiento lo aplicarán luego a la lectura de palabras conocidas o desconocidas dentro y fuera de un contexto, además, para aprender a leer palabras irregulares. (Aprendizaje de la Lectoescritura MINEDUC 2013)

El principio Alfabético, es muy importante en la vida de los alumnos, pero es más importante que los docentes conozcan para poder trabajar con los alumnos, hacer una relación entre los sonidos del habla y las diferentes grafías.

El libro de (Aprendizaje de la Lectoescritura MINEDUC 2013) dice:

Debe enseñarse a los niños cómo son las relaciones entre las letras y los sonidos, que las palabras escritas se componen de patrones de letras en representación de los sonidos de las palabras habladas, que puede combinar los sonidos para leer palabras y segmentar palabras en sonidos para deletrear. Conforme se apropian de este conocimiento, pueden combinar y agregar sonidos para leer y escribir palabras, incluso antes de dominar todas las posibles relaciones entre las letras y los sonidos. Es importante que el estudiante comprenda que conforme pueda decodificar o reconocer las palabras con rapidez y precisión comprenderá su significado. (Aprendizaje de la Lectoescritura MINEDUC 2013)

Es necesario el aprendizaje de las relaciones entre letras y los sonidos cómo funcionan, lo más importante que se puede combinar los sonidos para leer palabras, como punto de vista no puede haber palabras sin sonidos y letras, de aquí nace la necesidad de leer y escribir palabras.

#### 5.8. Fluidez Lectora:

Es un aspecto básico hoy en la enseñanza de la lectura y ha dado lugar a importantes desarrollos teóricos y didácticos. Un lector fluido mantiene esta habilidad durante periodos de no práctica y puede generalizarla a distintos textos. La fluidez lectora es una habilidad que define a los buenos lectores.

Harris y Hodges (1995), en su Diccionario de Lectoescritura, definen la fluidez como la libertad, la superación de los programas de identificación de palabras que pueden impedir la comprensión.

“La esencia de la fluidez no es la velocidad lectora y la expresividad toral de la lectura, sino la habilidad de decodificar y comprender un texto al mismo tiempo” (Samuels, 2006:9).

La fluidez es de suma importancia, tanto dentro del aula, como fuera de aula, practicando, el alumno lee con fluidez, puede ser en la escuela o en su casa.

La fluidez es uno de los factores más importantes para desarrollar la comprensión de lectura. Para Rasinski (2004) en Borrero (2008), la fluidez



con que se lee es el puente entre la decodificación y la comprensión de lectura. Sin embargo, muchas veces no se dedica tiempo en el aula para desarrollarla. Esta situación incide en el desempeño de los estudiantes como lectores, ya que, si leen deletreando y su expresión o entonación es deficiente, es difícil que el niño construya el significado, recuerde lo leído y pueda relacionar las ideas presentadas en el texto con otros conocimientos. ((Aprendizaje de la Lectoescritura MINEDUC 2013)

Tal como dice el autor la fluidez, es el puente entre la decodificación y la comprensión de lectura, este aspecto es lo que hace falta en la escuela, no se observa fluidez en la lectura y cuando no hay fluidez en actividades lectoras, la clase se vuelve aburrida.

Así como menciona el autor:

Para desarrollar la fluidez lectora, los niños deben, primero, aprender a decodificar y luego, practicar hasta que este proceso sea automático. “Solo podemos prestar atención a una cosa a la vez, pero podemos procesar varias si dominamos automáticamente la mayoría de ellas, por lo cual no tenemos que ponerles atención” (LaBerge & Samuels, 1974).

Los docentes que imparten primer grado de primaria deben estar capacitados para ese grado, porque los alumnos necesitan mayor atención, para llevar a cabo la práctica del proceso de lectura.

También el texto menciona lo siguiente:

Un niño alcanza la fluidez lectora cuando lee con precisión, expresión adecuada (leer con entonación y ritmo) y velocidad. La precisión indica el conocimiento de la relación entre letras y sonidos que permiten la codificación y decodificación; la expresión adecuada indica que el lector va interactuando y comprendiendo el texto que lee, y la velocidad adecuada es el indicador de la automaticidad de lectura. Para que un lector lea fluidamente, por lo menos debe poder leer el 95% de las palabras del texto, es decir, ser capaz de leer con rapidez, de forma automática y precisa, y esto le permite concentrarse en el significado del texto. Los niños que muestran dificultades en la fluidez generalmente están poco motivados para leer y tienen dificultad para comprender textos. (Aprendizaje de la Lectoescritura MINEDUC 2013)

Eso depende del docente de primer grado de primaria, porque un niño, no lee con precisión y expresión adecuada si no le enseña el docente, mucho menos con entonación y ritmo. La velocidad es otro aspecto que hay que practicar, en la escuela.

#### 5.9. Acompañamiento Pedagógico

El sistema de acompañamiento pedagógico, es de suma importancia, en la educación, con base al Manual del Sistema de Acompañamiento Pedagógico en el aula, DIGEBI/MINEDUC (2007), que copiado literalmente dice: “El sistema de Acompañamiento Técnico Pedagógico en el Aula es una estrategia de intervención que se desarrolla en espacios de aprendizaje, especialmente en las aulas”. p.1. Quiere decir que la intervención es fundamental, porque se desarrollan procesos de aprendizajes, con el docente en el aula, para que pueda mejorar su práctica pedagógica y obtener buenos resultados con los alumnos.

#### 5.10. Coaching para Liderazgo educativo

El trabajo de coaching es ayudar al docente para que haga bien su trabajo docente, sin embargo, hay autores que fundamentan cómo se desarrolla el trabajo de coaching, según Wise Donal (2013) dice: “El trabajo de coach entonces es “llevar” a la persona más allá de su zona de confort (la zona en donde la persona no tiene que esforzarse) hasta nuevas destrezas y conocimientos” p. 30. El coach tiene que llevar a la persona de donde está a donde puede llegar, hacer reflexionar al acompañado que puede salir de la práctica del tradicionalismo llevarlo a la práctica del constructivismo, hacerle ver que puede cambiar y llegar a ser un docente constructivista, innovador, un docente actualizado, que promueva alumnos activos y participativos y sobre todo competentes, para mejorar la calidad educativa.

### 5.11. Educación Bilingüe

La Educación Bilingüe es prioridad en las comunidades porque se hablan dos idiomas, sin embargo, hay que considerar las estrategias de buenas prácticas que dice el Manual de Buenas prácticas en Educación Bilingüe Intercultural (EBI) dirigido a docentes bilingües (2013): “cada idioma atribuye significados especiales a ciertas palabras o símbolos, es decir; cada uno tiene un sistema social que interpreta lo que los lingüistas llaman la función del lenguaje”. P. 10. Volviendo al tema de la lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales, cada lenguaje tiene una función, y es por eso se quiere implementar técnicas y estrategias de aprendizajes de lectoescritura en los dos idiomas en español y Kaqchikel.

### 5.12. Hábitos de Lectura

La Lectura en la escuela es muy importante según DIGEDUCA/MINEDUC (2012) dice:

El Curriculum Nacional Base de Guatemala -CNB- estipula que, para difundir el hábito de lectura, se puede utilizar: campañas de motivación, concursos, ferias de libro y rincón de lectura. Lo anterior se ve reflejado en diversos proyectos que existen en Guatemala y que pretenden fomentar el hábito lector. (DIGEDUCA/MINEDUC. 2012.p.23)

En las escuelas para crear el hábito de lectura, se deben realizar varias actividades, como rotular los ambientes del aula, por ejemplo, puerta, ventana, pizarrón, pared, silla, mesa y entre otros, concursos de lectura, murales, leer poemas sencillos, cantos, trabalenguas, cuentos, chistes, adivinanzas e historias de la vida, se sugiere a los docentes crear el rincón de lectura, para que los alumnos tengan material que leer, porque solo leyendo se aprende.

También se puede practicar varios tipos de lectura, lectura silenciosa, lectura en voz alta, lectura en coro, además de eso se puede realizar otras actividades, como la resolución de la sopa de letras, todas estas actividades, sirven para fortalecer los hábitos de lectura y escritura.

## 6. PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

### 6.1. Resultados de Plan de Acción IN- 1 “Leer es divertido”

Escuelas: Escuela Oficial Rural Mixta, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá y Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Loma Alta, Municipio San Juan Sacatepéquez, Departamento de Guatemala.	
Datos cuantitativos antes de la intervención	Datos cuantitativos después de la intervención
<p>El 100% de docentes no utilizaban el idioma maya Kaqchikel, como medio de aprendizaje, según el diagnóstico, por todos los docentes desarrollaron sus clases en el idioma español, manifiestan que los padres de familia, rechazan el idioma kaqchikel, es por eso que, los maestros no aplicaban ninguna estrategia, la clase fue el 100% en español.</p> <p>El 100% de los docentes no aplicaban una estrategia para desarrollar procesos de conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario.</p> <p>El 100% de los docentes no aplicaban la estrategia de lectura en voz alta, leían pero en voz baja, no se escuchaba,</p>	<p>4 docentes utilizaron estrategias en idioma maya kaqchikel, en el desarrollo de la clase de primer grado, una de las docentes cantó con los alumnos el saludo en Kaqchikel saqer nana, saqer nana, utz iwoch, utz iwoch, luego pronunciaron en voz alta los nombres de los días de la semana en Kaqchikel,</p> <p>La otra maestra desarrolló vocabulario pronunciando palabras en el idioma maya Kaqchikel, colocó varios afiches en la pared, luego pronunciaron con los alumnos, es un avance puesto que a pesar de que está en el Currículo Nacional Base, CNB, no se practicaba el idioma en Kaqchikel</p> <p>4 docentes aplicaron la estrategia de lectura en voz alta con los alumnos en la escuela</p>
Datos cualitativos antes de la intervención	Datos cualitativos después de la intervención
<p>Antes de la intervención Los docentes:</p> <p>-Los alumnos no leen ni escriben en el</p>	<p>Las maestras de las escuelas según plan de acción IN-1, realizaron varias actividades para desarrollar la</p>

<p>idioma maya</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Los maestros no promovían la lectoescritura en los dos idiomas</li> <li>-Los docentes no brindaban oportunidad de Lectura en ambientes bilingües interculturales</li> <li>-Los docentes no aplicaban estrategias para que los alumnos lean con fluidez.</li> </ul> <p>Se observaba en el aula que los tres docentes, no practicaban el bilingüismo, que el Ministerio de Educación, fomenta a través de la Generalización del Bilingüismo, por lo tanto se propone como un tema, La lectoescritura en Ambientes bilingües interculturales, desarrollando contenidos de lectoescritura en idioma maya Kaqchikel, como un segundo idioma de los alumnos, fomentando la lectura en voz alta en coro e individual.</p>	<p>estrategia de lectura en voz alta, en coro e individual , una docente desarrollo una estrategia de lectoescritura, inició con un canto de motivación “El saludo en el idioma Kaqchikel”, luego la maestra condujo a los alumnos al aprendizaje de los días de la semana en kaqchikel, colocó varias tarjetas a la vista de los alumnos, luego pronunciaron en voz alta el nombre de los días de la semana.</p> <p>La siguiente maestra desarrolló la estrategia de lectoescritura en voz al con el vocabulario de algunas palabras en Kaqchikel, la maestra desarrolló estrategias para loa lectoescritura.</p> <p>En la segunda escuela, el maestro, desarrolló estrategias de lectoescritura, haciendo énfasis en la lectura en voz alta,</p> <p>Y por último una maestra de primer grado, también desarrolló estrategias para desarrollar la lectura en voz alta, aunque los alumnos les costó leer oracionales,</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>-Los alumnos no leen ni escriben en el idioma maya</li> <li>-Los maestros no promovían la lectoescritura en los dos idiomas</li> <li>-Los docentes no brindaban oportunidad de Lectura en ambientes bilingües interculturales</li> <li>-Los docentes no aplicaban estrategias para que los alumnos lean con fluidez.</li> </ul>	<p>Se organizaron equipos de trabajo, cada docente realizó una estrategia para la lectura en voz alta, los alumnos participaron activamente.</p> <p>Una docente dijo: “Al realizar la lectura es como me di cuenta que les costaba demasiado, llevar las secuencias de las palabras, trabajé con ellos la técnica de lectura en voz alta”</p>

Fotografías



Docente Silvia. Aldea Loma Alta, Aplicación del COC. Lectura en voz alta. Foto 1



Taller realizado con docentes de primer grado. EORM. Caserío Cruz Verde Aldea Sajcavillá. Fuente: Propia Foto 2



Docente EORM. Aldea Loma Alta Aplicación del COC. Fuente: Propia. Foto 3

6.2. Resultados de Plan de Acción IN- 2 “Aprendiendo a leer”

Escuelas: Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Sajcavillá y Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Pachalí, Municipio San Juan Sacatepéquez, Departamento de Guatemala.	
Datos cuantitativos antes de la intervención	Datos cuantitativos después de la intervención
El 100% de los docentes desarrollaron una estrategia de lectura en voz alta, solamente en español, nadie tomó un texto en Kaqchikel, en el desarrollo de la clase se vio un poco de desorden, y toda la clase fue en español,	3 Docentes aplicaron la. sopa de letras utilizando el idioma maya Kaqchikel.  3 Docentes desarrollan actividades, de acuerdo al modelo de una clase en ambientes bilingües e interculturales.
El 100% de los docentes no tenía conocimiento de que se trataba el	3 Docentes conscientes de la meta de que los alumnos aplicaron la estrategia

<p>tema, poco a poco, fueron entendiendo, con el taller que se desarrolló, se fueron fortaleciendo sus conocimientos, pero lo más importante se aplicó la resolución de sopa de letras</p>	<p>de lectura en voz alta, utilizando los dos idiomas L1 y L2, para los docentes fue algo nuevo utilizar el idioma kaqchikel, y la estrategia de sopa de letras.</p>
<p>Datos cualitativos antes de la intervención</p> <p>La experiencia en el trabajo no va mal, sin embargo creo que faltaba algo para mejorar el proceso educativo en el aula, los docentes han tenido la experiencia en el aula porque han sido clasificadas para atender primer grado, algunos docentes ya llevan de cuatro a nueve años de estar atendiendo primer grado, desde el primer año que empezaron a trabajar les dieron primero, sin experiencia pero ya en el segundo año, fueron adquiriendo experiencias y conforme fueron pasando los años, todo les ha ido bien y ahora con este modelo que se compartió para desarrollar estrategias de lectoescritura, principalmente la sopa de letras.</p> <p>Los niños que pasan en preprimaria ya llegan con el conocimiento de las letras y desconocen el sonido, los niños se les hace difícil adaptarse a las nuevas estrategias de lectoescritura en los dos idiomas.</p>	<p>Datos cualitativos después de la intervención</p> <p>Las maestras de las escuelas según plan de acción IN-2, realizaron varias actividades para desarrollar la estrategia de resolución de sopa de letras , en coro e individual , una docente desarrollo una estrategia de lectoescritura, inició con un canto de motivación “El saludo en el idioma Kaqchikel”, luego la maestra condujo a los alumnos al aprendizaje de los días de la semana en kaqchikel, colocó varias tarjetas a la vista de los alumnos, luego pronunciaron en voz alta el nombre de los días de la semana.</p> <p>La siguiente maestra desarrolló la estrategia de lectoescritura la sopa de letras con el vocabulario de algunas palabras en Kaqchikel, la maestra desarrolló estrategias para la lectoescritura.</p>
<p>Una docente dijo: “Al trabajar en el idioma Kaqchikel, ha sido dificultoso porque los alumnos ya no hablan en el idioma Kaqchikel, porque ya no hablan en ese idioma en la casa”</p>	<p>Ahora los docentes ya aplican estrategias de lectoescritura, tomando en cuenta el idioma Kaqchikel En la sopa de letras identificaron nombres de animales.</p>

## Fotografías



Taller realizado con docentes de primer grado, de las cuatro escuelas de San Juan Sacatepéquez.. Fuente Propia.Foto 4



Docente Sonia Everilda Pulex Iquic EORM. Aldea Sajcavillá, Aplicación del COC. Tema que desarrolla la Docente: Sopa de letras en Kaqchikel. 1er Grado. Fuente Propia foto 5



Docente Carlos Arturo Sequen Xalin EORM. Aldea Pachali, Aplicación del COC. Fuente: Propia. Foto 6



## 7. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

### 7.1. Resultados de Plan de Acción IN- 1 “Leer es divertido”

Los resultados que se obtuvieron antes de la intervención, durante y después de la intervención, en la Escuela Oficial Rural Mixta, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, y la Escuela Oficial Rural Mixta Aldea Loma Alta, fue el 100% de docentes que no utilizaron el idioma maya Kaqchikel, en la lectura, como medio de aprendizaje, según el diagnóstico, todos los docentes desarrollaron sus clases en el idioma español, manifiestan que los padres de familia, rechazan el idioma kaqchikel, es por eso que, los maestros no aplicaron ninguna estrategia de lectura en el idioma Kaqchikel, la clase fue el 100% en español, sin embargo se les sensibilizó a los maestros que se debe tomar en cuenta el idioma de la comunidad en este caso es el Kaqchikel.

Tomando en cuenta que hay leyes que amparan el proceso, como la Constitución Política de la República de Guatemala (Artículo 76) en donde dice que “en las escuelas establecidas en zonas predominante de población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe”.

Otro de los datos fue el 100% de los docentes, no aplicaron una estrategia para desarrollar procesos de conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario.

El 100% de los docentes no aplicaron la estrategia de lectura en voz alta, leían, pero en voz baja, no se escuchaba, ni se entendía, porque los docentes no habían desarrollado la conciencia fonológica

La conciencia es un componente universal de cualquier idioma alfabético sea este español, k'iche' inglés o francés. MINEDUC (2013) señala que:

Muchas veces se confunde la conciencia fonológica con la discriminación auditiva, pero son diferentes; la discriminación auditiva permite reconocer si dos palabras habladas son iguales o diferentes, o si dos sonidos son diferentes, por ejemplo, la bocina de un carro y el motor de una licuadora; la conciencia fonológica se centra en el reconocimiento de los fonemas o sonidos y con ello, ser capaz de cambiar o construir nuevas palabras utilizando estos sonidos.

También a través del diagnóstico se pudo detectar que los alumnos no desarrollaban bien el vocabulario, la fluidez y el principio alfabético.

Según MINEDUC (2013) dice que los alumnos necesitan aprender las relaciones entre los sonidos del habla y las grafías, y el otro punto es desarrollar la fluidez, así como dice Samuel (2006) que la esencia de la fluidez, no está en la velocidad lectora, está en la decodificación.

Datos cualitativos antes de la intervención: Los alumnos no leen ni escriben en el idioma maya, los docentes no promovían lectoescritura en los dos idiomas, español o kaqchikel,

Los docentes no brindaban oportunidad de lectura en ambientes bilingües interculturales, no aplicaban estrategias para que los alumnos lean con fluidez.

Se observaba en el aula que los docentes, no practicaban el bilingüismo, que el Ministerio de Educación, fomenta a través de la Generalización del Bilingüismo, sin embargo, se propone como tema, la lectoescritura en Ambientes bilingües interculturales, desarrollando contenidos de lectoescritura en idioma maya Kaqchikel, como un segundo idioma de los alumnos, fomentando la lectura en voz alta en coro e individual.

En la escuela de Cruz Verde y Loma Alta, se colaboró con los cuatro docentes, para lograr un aprendizaje significativo de los procesos de lectura se hizo sugerencias metodológicas a los docentes para utilizar estrategias de aprendizajes en el idioma maya kaqchikel, en el desarrollo de la clase de primer grado, Lenguaje y comunicación, estrategias de lectura (2013), una de las

docentes de la Escuela de Cruz Verde, cantó con los alumnos, el saludo en Kaqchikel, saqer nana, saqer nana, utz iwoch, utz iwoch, luego pronunciaron en voz alta los nombres de los días de la semana en Kaqchikel. CNB, Guatemala (2018) afirma que “el idioma materno es el canal para favorecer la comunicación y desarrollo del pensamiento”. En este caso eso es lo que hizo la docente, involucrar a todos los alumnos a cantar en el idioma Kaqchikel, fue como una motivación en el inicio de la clase.

La otra maestra de primer grado, de la Escuela de Cruz Verde, desarrolló vocabulario pronunciando palabras en el idioma maya Kaqchikel, colocó varios afiches en la pared, luego pronunciaron con los alumnos, teléfono, telegrama, televisor, y entre otras, es un avance puesto que a pesar de que está en el Currículo Nacional Base, CNB, no se practicaba el idioma en Kaqchikel. (DIGEDUCA/MINEDUC.2012. p. 23) menciona en el currículum Nacional Base, que se debe hacer campañas de motivación para crear hábitos de lectura, precisamente eso es lo que se está haciendo, crear hábitos de lectura, para fortalecer los procesos de aprendizajes en el aula con los alumnos de primer grado de primaria.

En el caso de Loma Alta, el docente juntamente con los alumnos, construyeron el texto en el pizarrón, luego el docente explicó en el pizarrón la lección, y entre todos realizaron la lectura de textos en el idioma maya Kaqchikel, cabe mencionar que en la primera intervención la lectura fue en el idioma español, y la segunda intervención fue en Kaqchikel, tomando en cuenta que esa es la meta, que se valoren los dos idiomas. Así como dice la Constitución Política de la República de Guatemala en el (Artículo 76) que la educación deberá ser preferentemente en forma bilingüe.

Los 4 docentes aplicaron la estrategia de lectura en voz alta con los alumnos en las dos escuelas, de una manera diferente, cada quien su estrategia de aprendizaje, pero todos enfocando la lectura en voz alta, algunos hicieron cantos, en kaqchikel, otra pronunciación las palabras en forma bilingüe, primero en Kaqchikel y luego en español, otros hicieron una lectura en el idioma

Kaqchikel. Etapas de la Lectoescritura (2018) dice que se debe practicar la lectura en voz alta para lograr la fluidez, es necesario entonces seguir practicando esta estrategia en las escuelas para fortalecer la lectoescritura en el aula de primer grado, porque en primer grado se necesita de muchas estrategias, para lograr las competencias lectoras.

Datos cualitativos después de la intervención: En las dos escuelas Cruz Verde y Loma Alta en donde se apoyó a las maestras, según plan de acción IN-1, "Leer es divertido" realizaron varias actividades en el área de Comunicación y Lenguaje, para desarrollar la estrategia de lectura en voz alta, tal como dice CNB. (2018) en coro e individual, una docente desarrollo una estrategia de lectoescritura, inició con un canto de motivación "El saludo en el idioma Kaqchikel", luego la maestra condujo a los alumnos al aprendizaje de los días de la semana en Kaqchikel, colocó varias tarjetas a la vista de los alumnos, luego pronunciaron en voz alta el nombre de los días de la semana, se cuenta con video como evidencia de lo realizado.

La siguiente maestra desarrolló la estrategia de lectoescritura en voz al con el vocabulario de algunas palabras en Kaqchikel, la maestra desarrolló estrategias para la lectoescritura.

En la segunda escuela, el maestro, desarrolló estrategias de lectoescritura, haciendo énfasis en la lectura en voz alta,

Y por último una maestra de primer grado, de la escuela de la Aldea Loma Alta, también desarrolló estrategias para desarrollar la lectura en voz alta, aunque los alumnos les costaron leer oracionales, Se organizaron equipos de trabajo, cada docente realizó una estrategia para la lectura en voz alta, los alumnos participaron activamente.

Una docente dijo: "Al realizar la lectura es como me di cuenta que les costaba demasiado, llevar las secuencias de las palabras, trabajé con ellos la técnica de lectura en voz alta" (USAID Leer y Aprender, 2016) afirma que la lectoescritura

es un proceso de enseñanza, y aprendizaje, este despertó en los docentes la motivación y el interés de seguir fomentando la lectoescritura, en las aulas.

Cabe mencionar que todas estas actividades se realizaron para darle respuesta al problema que se detectó en el diagnóstico, para mejorar procesos educativos, de lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales. Viviana Galdames Aida Walqui (2011) plantea que hay tres momentos didácticos en el trabajo de la lectura en castellano como segunda lengua, preparémonos para leer, leamos activamente, amplíemos nuestra comprensión, aunque se puede mencionar, que todo esto se ha realizado en las escuelas, partiendo del diagnóstico.

La práctica profesional realizada en las dos Escuelas Oficiales, Escuela Caserío Cruz Verde y Escuela Aldea Loma Alta del municipio de San Juan Sacatepéquez, responde a la Investigación acción (diapositiva tomada de Coaching para el liderazgo, de Donald Wise) dice: “Coaching es investigación acción”. Tomado de Kurt Lewin (1946). Es lo que se hizo, aplicar la investigación a través del diagnóstico, y luego la acción. En el diagnóstico se detectó que los docentes, no aplicaban una estrategia de lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales, ningún docente aplicó una estrategia de lectoescritura en el idioma maya Kaqchikel, los maestros no promovían la lectoescritura en los dos idiomas, solo practicaban la lectoescritura en español.

Se pudo observar que los alumnos de los maestros acompañados no leían, con fluidez, no se escuchaba lo que leían y cuando escribían también, no escribían bien y no utilizaban el idioma maya kaqchikel, es por eso se le dio prioridad a la Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales.

Otras actividades se realizó un taller de modelaje, con los docentes de primer grado de las dos escuelas, luego la aplicación del COC, seguidamente se hizo una reflexión de calidad de lectura, fortaleciendo con el programa “Leamos Juntos” también se aplicó el post-test y la socialización.

En la intervención se obtuvo un buen resultado, se mejoró las técnicas de aprendizaje por parte de los docentes involucrados, con la capacitación en el taller, se logró mejorar las estrategias de aprendizajes de Lectoescritura.

El resultado de la aplicación del COC, fue un éxito, los docentes de primer grado demostraron interés, compromiso y sobre todo responsabilidad, se les hizo sugerencias metodológicas, y se aplicaron en el aula, se vio el cambio porque al final todos los docentes de primer grado de las dos escuelas realizaron las estrategias según las metas establecidas de cada Plan de Acción IN-2 “Aprendiendo a Leer”

## 7.2. Resultados de Plan de Acción IN- 2 “Leer es divertido”

Los resultados que se obtuvieron antes de la intervención, durante y después de la intervención, en la Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Sajcavillá, y la Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Pachalí, fue el 100% de los docentes desarrollaron una estrategia de lectura en voz alta, solamente en español, nadie tomó un texto en Kaqchikel, en el desarrollo de la clase se vio un poco de desorden, y toda la clase fue en español, pero a través del diagnóstico que se realizó se pudo detectar de que la necesidad era implementar también la lectoescritura en el idioma maya Kaqchikel.

Desarrollar la conciencia fonológica, el principio alfabético la fluidez y el vocabulario. (USAID Leer y Aprender, 2016) afirma que para aprender a leer y escribir hay que desarrollar la conciencia fonológica, el principio alfabético y la fluidez, y eso se ha hecho en las escuelas.

En las dos escuelas, el 100% de los docentes no tenía conocimiento de que se trataba el tema, poco a poco, fueron entendiendo, con el taller que se desarrolló, se fueron fortaleciendo sus conocimientos, pero lo más importante se aplicó una técnica de la resolución de sopa de letras, para lograr el aprendizaje significativo, en el área de Comunicación y Lenguaje, se invitó a los docentes a practicar la resolución de sopa de letras y las tres maestras de las dos escuelas,

cumplieron con las sugerencias metodológicas, brindadas por el acompañante pedagógico.

La experiencia en el trabajo no va mal, sin embargo creo que faltaba algo para mejorar el proceso educativo en el aula, los docentes han tenido la experiencia en el aula porque han sido clasificadas en su escuela para atender primer grado, algunos docentes ya llevan de cuatro a nueve años de estar atendiendo primer grado, desde el primer año que empezaron a trabajar les dieron primero, sin experiencia pero ya en el segundo año, fueron adquiriendo experiencias y conforme fueron pasando los años, todo les ha ido bien y ahora con esta que se estrategia que se les sugirió para desarrollar estrategias de lectoescritura, principalmente la sopa de letras.

USAID Leer y Aprender, (2016) señala que la conciencia fonológica, un alumno debe conocer los sonidos, sin embargo este aspecto se detectó a través del diagnóstico, realizado en cada escuela, por eso se le dio reforzamiento a la lectoescritura, tomando en cuenta el contexto bilingüe e intercultural.

Los niños que pasan en preprimaria ya llegan con el conocimiento de las letras, pero desconocen el sonido de las letras, los niños se les hace difícil adaptarse a las nuevas estrategias de lectoescritura en los dos idiomas. USAID Leer y Aprender, (2016) afirma que los estudiantes deben tener una capacidad para relacionar entre sonidos y letras, desde ese punto de vista, la lectoescritura se empieza en la casa, luego se fortalece en la escuela.

Una docente dijo: “Al trabajar en el idioma Kaqchikel, ha sido difícil porque los alumnos ya no hablan en el idioma Kaqchikel, porque ya no hablan en ese idioma en la casa, si se les hace preguntas no responden”, pero como CNB (2018) señala que el idioma materno es importante para aprender otro idioma.

Con relación a lo cuantitativo los tres docentes aplicaron la. sopa de letras utilizando el idioma maya Kaqchikel, tres docentes desarrollan actividades, de acuerdo al modelo de una clase en ambientes bilingües e interculturales, tres

docentes conscientes de la meta de que los alumnos aplicaron la estrategia de resolución de palabras a través de la sopa de letras, utilizando los dos idiomas L1 y L2, para los docentes fue algo nuevo utilizar el idioma kaqchikel, y la estrategia de sopa de letras, así como dice: CNB. (2008) las estrategias lectoras se usan en diferentes momentos.

A continuación, los datos después de la intervención, los maestros de las escuelas según plan de acción IN-2 “Aprendiendo a leer”, realizaron varias actividades para desarrollar la estrategia de resolución de sopa de letras, en equipo, e individual, la práctica fue realizada en las dos escuelas: Aldea Sajcavillá, y Aldea Pachali de San Juan Sacatepéquez, porque en el diagnóstico se pudo detectar que había necesidad de aplicar una técnica a través de una estrategia de resolución de palabras por medio de una sopa de letras.

Tomando en cuenta el CNB (2018) habla de estrategias que puede ser aplicadas en cualquier momento, se hace de esa manera para fortalecer la lectura y los demás procesos de aprendizajes, un buen maestro busca estrategias para desarrollar su clase, a manera de que haya un aprendizaje significativo, siempre y cuando con el apoyo del acompañante pedagógico.

Es por esa razón los tres docentes de este Plan de Acción IN-2 “Aprendiendo a Leer” se desarrollaron actividades de lectura a través de la resolución de sopa de letras, en el caso de la maestra de la escuela, aldea Sajcavillá, realizaron una resolución de sopa de letras en un cartel y pegaron al pizarrón, luego la explicación y la ejercitación cada alumno pasaba al pizarrón a resolver una sopa de letras, posteriormente pasaron en equipo a resolver la sopa de letras, se colocó en el pizarrón en donde ellos identificaron nombres de animales, eso fue en el último acompañamiento, como dice CNB (2018), hay que buscar el momento de lectura, y eso fue lo que se hizo,

En la escuela de Aldea Pachalí, siempre en San Juan Sacatepéquez, un maestro realizó el ejercicio de la sopa de letras en el pizarrón y fue mencionando la palabra a los alumnos para que pasen a buscar y seleccionar en el pizarrón, la palabra mencionada por el maestro, el resultado fue exitoso.



Otro maestro realizó una resolución de palabras de sopa de letras con sus alumnos en este último acompañamiento hizo su mejor esfuerzo para mejorar el proceso de aprendizaje de lectoescritura. Ahora los docentes ya aplican estrategias de lectoescritura, tomando en cuenta el idioma Kaqchikel.

La práctica profesional realizada en las dos Escuelas Oficiales, Escuela Aldea Sajcavillá y Escuela Aldea Pachali, del municipio de San Juan Sacatepéquez, responde a la Investigación acción, (diapositiva tomada de Coaching para el liderazgo, de Donald Wise) dice: "Coaching es investigación acción". Tomado de Kurt Lewin (1946). Se realizó una investigación a través del diagnóstico, y luego la acción. A través del diagnóstico se detectó que los docentes, no aplicaban una estrategia de lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales, el diagnóstico, demuestra que ningún docente aplicó una estrategia de lectoescritura en el idioma maya Kaqchikel, de ahí nació la necesidad de fomentar la lectoescritura en los dos idiomas.

Acción tomada por el acompañante pedagógico, se realizó un taller de modelaje con los docentes de primer grado de las dos escuelas, luego la aplicación del COC, seguidamente se hizo una reflexión de calidad de lectura, fortaleciendo con el programa "Leamos Juntos" también se aplicó el post-test y la socialización. En la intervención se obtuvo un buen resultado, se mejoró las técnicas de aprendizaje por parte de los docentes involucrados, con la capacitación en el taller, se logró un aprendizaje significativo y se hizo la transferencia de aprendizajes en las dos escuelas.

El resultado de la aplicación del COC, fue un éxito, los docentes de primer grado demostraron interés, compromiso y sobre todo responsabilidad, se les hizo sugerencias metodológicas, y se aplicaron en el aula, se vio el cambio porque al final todos los docentes de primer grado de las dos escuelas realizaron las estrategias según las metas establecidas de cada Plan de Acción IN-2 "Aprendiendo a Leer"

## 8. CONCLUSIONES

- a) Se Logró que los docentes pongan en práctica, la lectoescritura en ambientes bilingües Interculturales, con los alumnos de las cuatro escuelas, para desarrollar procesos de conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario.
  
- b) Se logró poner en práctica las estrategias de lectoescritura lectura en voz alta, en coro o individual y la resolución de la sopa de letras en las aulas de las cuatro escuelas: Escuela de Caserío Cruz Verde, escuela Aldea Loma Alta, escuela “Dra. Doris T. Allen” Aldea Sajcavillá y escuela aldea Pachalí, del municipio de San Juan Sacatepéquez.
  
- c) Se desarrolló las estrategias de tipos de lectura, lectura silenciosa, lectura en voz alta, lectura en coro y lectura individual, como también la resolución de la sopa de letras en el idioma español y kaqchikel, tal como está establecida en la meta del plan de acción  
.
  
- d) Se desarrolló los procesos de conciencia fonológica, principio alfabético y vocabulario.

## 9. PLAN DE SOSTENIBILIDAD

### 9.1. Nombre del plan de sostenibilidad:

Implementación de un modelo de clase de primer grado de lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales, que se desarrollará a través de las estrategias, de lectura en voz alta, y la resolución de sopa de letras, para mejorar el proceso de aprendizaje, utilizando el Modelo de “Aprendizaje de Lectoescritura”

### 9.2. Antecedentes:

El 18 de mayo de 2019, se inicia la fase de diagnóstico de un eje de Lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales en las siguientes escuelas:

1. Escuela Oficial Rural Mixta, J.M, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, San Juan Sacatepéquez, Guatemala.
2. Escuela Oficial Rural Mixta, J.V. Aldea Loma Alta, San Juan Sacatepéquez, Guatemala.
3. Escuela Oficial Rural Mixta, J.M Aldea Sajcavillá, San Juan Sacatepéquez, Guatemala.
4. Escuela Oficial Rural Mixta, J.M. Aldea Pachalí, San Juan Sacatepéquez, Guatemala

Para el diagnóstico se utilizó una guía de observación, que consiste en un pre test, que se utilizó para la observación de clases, en donde se obtuvo resultados de que no se toma en cuenta la conciencia fonológica, el principio alfabético, y la fluidez en el idioma de los alumnos en este caso que es el español, porque los alumnos de los docentes acompañados utilizan como L1, el español y L2, el Kaqchikel.

Luego se priorizó el resultado obtenido en cada escuela y docente acompañado, en donde, se detectó que los docentes, no tienen una estrategia para desarrollar procesos de Lectoescritura en ambientes bilingües interculturales.

Como parte de las acciones se tomó en cuenta un modelo de clase para primer grado, del Ministerio de Educación, porque no todos los docentes, cuentan con el libro de “Aprendizaje de la Lectoescritura” en el modelo se encuentran las actividades de Conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez y el vocabulario.

Con base a lo detectado, en la fase inicial o diagnóstica, se implementó un plan de acción, se inició con taller de modelaje de dos estrategias de lectoescritura: lectura en voz alta en las escuelas de Caserío Cruz Verde y Aldea Loma Alta, y una estrategia de sopa de letras en las escuelas de la aldea Sajcavillá y Aldea Pachali, haciendo énfasis en la conciencia fonológica, el principio alfabético la fluidez y el vocabulario.

En la fase de intervención se aplicó la técnica del COC, en el acompañamiento educativo, en donde se observó que los docentes pusieron en práctica, el modelo de una clase de primer grado, vale la pena resaltar que los docentes no estaban aplicando algún modelo de clase, para desarrollar los procesos de, conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario.

### 9.3. Justificación:

Este plan de sostenibilidad es importante, para que se ponga en práctica los pasos para dar una clase de lectoescritura en ambientes bilingües interculturales, es relevante, porque es significativo, y va sobresalir en la aceptación de los maestros de primer grado de primaria, es novedoso, porque el modelo aunque ya se conocía, ya no se utilizaba desde hace años, ahora se pondrá en práctica y se puede compartir con otros docentes que están dando primer grado, es interesante, debido a que muchos docentes no utilizan un modelo de una clase de primer grado, solo utilizan el libro de Victoria o el libro Nacho y desarrollan los contenidos lectura y escritura como está estructurado,

es por eso que es interesante, porque les va a interesar a los maestros, está propuesta de sostenibilidad, para aplicar el modelo en el aula, de primer grado de primaria, porque el Ministerio de Educación dio a conocer en el 2013, pero quedó en el olvido, no todos los docentes cuentan con este material.

La estrategia es implementar un modelo de Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales, desarrollando los aspectos de conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario, para desarrollar estrategias de lectura en voz alta en coro o individual y resolución de palabras a través de una sopa de letras, como también desarrollar procesos de escritura.

#### 9.4. Objetivos

##### 9.4.1.

Lograr que los docentes de las 4 escuelas apliquen un modelo de una clase de primer grado de primaria, tomando en cuenta los aspectos de conciencia fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario, para desarrollar estrategias de Lectoescritura.

##### 9.4.2. Específicos:

- a) Practicar la lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales en las cuatro escuelas: Escuela Oficial Rural Mixta, Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Loma Alta, Escuela Oficial Rural Mixta "Dra. Doris T. Allén" Aldea Sajcavillá, Escuela Oficial Rural Mixta, Loma Alta, San Juan Sacatepéquez.
- b) Desarrollar la conciencia fonológica, principio alfabético, la fluidez y el vocabulario, con los maestros de primer grado de primaria de las cuatro escuelas seleccionadas.
- c) Desarrollar estrategias de lectura como leer en voz alta, en coro o individual, tomando en cuenta el análisis, la comprensión lectora y resolver palabras en una sopa de letras

### 9.5. Logros esperados:

9.5.1. Que los docentes apliquen el modelo de una clase de primer grado de primaria en las cuatro escuelas: Escuela Oficial Rural Mixta, Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Loma Alta, Escuela Oficial Rural Mixta “Dra. Doris T. Allén” Aldea Sajcavillá, Escuela Oficial Rural Mixta, Loma Alta, San Juan Sacatepéquez, de septiembre 2019 a septiembre 2020.

9.5.2. Que los docentes de las cuatro escuelas seleccionadas, promuevan al grado inmediato, el 99 % o 100% de alumnos, para disminuir la repitencia escolar del año 2019-2020.

9.5.3. Que los docentes de las cuatro escuelas apliquen estrategias de lectoescritura en ambientes bilingües e interculturales, lectura en voz alta, en coro o individual y la resolución de palabras en una sopa de letras.

### 9.6. Metodología

La propuesta consiste en aplicar una metodología activa y participativa con enfoque constructivista para lograr un aprendizaje significativo, a través de un modelo de clase de primer grado, para eso se hace necesario realizar talleres con los docentes para desarrollar los temas de Conciencia Fonológica, principio alfabético, fluidez y vocabulario e Identificar el sonido de las letras, Reconocer el vocabulario crítico que será usado en la lectura, demostrar comprensión del texto cuando desarrolla cuentos o leyendas, demostrar comprensión del texto cuando se lee, desarrollar la fluidez a través de la práctica de la lectura desarrollar la expresión oral por medio de conversaciones







Bilingües e interculturales, resolución de la sopa de letras en los dos idiomas, Español y Kaqchikel.	R											
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Referencias: P=Programado. E=Ejecutado. R"=Reprogramado

### 9.8. Recursos

Humanos:

Maestrante

Directores de escuelas participantes

Docentes de primer grado

Materiales:

Libro de textos

De lectura

Guía

Diccionarios

Cuadernos de trabajo.

Tecnología:

Computadora

Cañonera, USB

### 9.9. Evaluación

Entrevista a los docentes de primer grado de primaria, para conocer el punto de vista de cada uno de los involucrados, aplicación de una lista de cotejo, para verificar el avance de la propuesta, auto evaluación, que cada docente se autoevalúa para ver, si está cumpliendo con las estrategias establecidas en el

plan de sostenibilidad y por último aplicar un instrumento de PNI, positivo, negativo e interesante.

Este plan de sostenibilidad, se llevará a cabo a través de una lista de cotejo, también a través de un instrumento de PNI.

## 10. EXPERIENCIA EXITOSA DE LIDERAZGO EN EL ACOMPAÑAMIENTO EDUCATIVO

### 10.1. Presentación de Selfies



Maestrante: Domingo Pérez y Pérez y Maestra de Primer Grado, Lubia Gricelda Chocojay Iquic, dirigiendo la lectura en voz alta, en la EORM, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá. San Juan Sacatepéquez. Fuente Propia. Foto 7



Maestrante: Domingo Pérez y Pérez y Maestra de Primer Grado, Silvia Antonieta Tacatic Yoc, dirigiendo la lectura en voz alta, en la EORM, Aldea Loma Alta. San Juan Sacatepéquez. Fuente propia. Foto 8.



Maestrante: Domingo Pérez y Pérez y Maestra de Primer Grado, Sonia Everilda Pulex Iquic, dirigiendo a los alumnos en la resolución de la sopa de letras, en la EORM "Dra. Doris T. Allen" Aldea Sajcavillá. San Juan Sacatepéquez. Fuente Propia. Foto 9



Maestrante: Domingo Pérez y Pérez y Maestro de Primer Grado, Carlos Arturo Sequén Xalín, dirigiendo a los alumnos en la resolución de la sopa de letras, en la EORM, Aldea Pachalí, San Juan Sacatepéquez. Fuente Propia. Foto 10

## 11. MI GRAN EXPERIENCIA EXITOSA

### SEMILLAS DEL ACOMPAÑAMIENTO PEDAGOGICO

#### MI EXPERIENCIA EXITOSA DE LIDERAZGO EN EL ACOMPAÑAMIENTO EDUCATIVO

Mi nombre es Domingo Pérez y Pérez, Soy originario del Municipio de Cunén, departamento de El Quiché, aunque hace 5 años que vivo en la 9ª. Calle 34-20 Zona 7, Tikal II, Guatemala. Soy maestro de Educación Preprimaria Bilingüe Maya-español, Profesor de Enseñanza Media en Educación Bilingüe Intercultural, estudié La licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural en La Universidad Rafael Landívar y estoy próxima a obtener el título de maestría en Liderazgo en el Acompañamiento Educativo. Trabajo en el municipio de San Juan Sacatepéquez, desde hace tres años, desempeño el puesto de Acompañante Pedagógico.

Desarrollé mi práctica profesional de la maestría en cuatro escuelas: Escuela Oficial Rural Mixta, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Loma Alta, Escuela Oficial Rural Mixta, “Dra. Doris T. Allen” Aldea Sajcavillá y Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Pachalí, Municipio San Juan Sacatepéquez, Departamento, Guatemala,

Para desarrollar mi práctica y de acuerdo al diagnóstico, consideré elegir el eje de: Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales. Elegí ese eje, porque a través del diagnóstico vi, que había necesidad de fortalecer los procesos de aprendizajes. La situación problemática que decidí abordar fue La Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales y para abordar la problemática desarrollé dos intervenciones diferentes, una estrategia de Lectoescritura en voz alta, y la segunda consistió en una estrategia de

resolución de sopa de letras, tomando en cuenta en las dos estrategias el idioma Kaqchikel

Mis planes de acción no surgieron de la nada, estos están respaldados por elementos valiosos de la teoría como, por ejemplo, lo que dice La Constitución Política de la república de Guatemala “Sistema Educativo y Enseñanza Bilingüe”. “La administración del sistema educativo deberá ser descentralizado y regionalizado”, también dice: “En las escuelas establecidas en zonas de predominante población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe”. (Artículo 76)

También las estrategias de lectura son las bases para realizar varias actividades, para comprender lo leído, e interpretar los textos, según las estrategias de lectura (2013)

Mi experiencia exitosa corresponde a la intervención del COC, en donde pude ver los cambios significativos, que la lectoescritura se puede desarrollar en los dos idiomas español y Kaqchikel. A partir de la intervención se pudo apreciar una variación entre 0% a 100%. Pero además la mejora cualitativa que se pudo apreciar fue el cambio de actitud docente y la metodología que aplicaron los docentes, en el diagnóstico, nadie hizo uso del idioma maya Kaqchikel, todos realizaron la clase en el idioma español, lo que significa, una educación monolingüe, pero con la intervención del acompañante pedagógico, se tradujo en una educación Bilingüe Intercultural, porque se tomaron elementos de la cultura maya Kaqchikel, como es el idioma.

Participaron en esta experiencia exitosa los docentes, directores y el maestrante como acompañante pedagógico. Al principio tuve un poco de dificultad para llevar a cabo mi plan de acción porque, planifiqué un taller y un círculo de calidad de lectura, hubo una docente de una escuela, que no asistió al taller, participó, pero después se le tuvo que orientar, lo que tenía que hacer. Las personas que participaron en la intervención dijeron: Que la meta de ellos es que el niño aprenda a leer y escribir, también manifestaron que fue una experiencia

muy eficaz, se han logrado cosas muy sencillas, pero realmente es de mucho conocimiento para ellos y los papás, esta estrategia que se implementó fue genial, y hay que aplicarla desde el principio de año

Con la conciencia fonológica, principio alfabético, la fluidez y el vocabulario y después las estrategias de Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales, Las estrategias que se compartieron les ayudó bastante a los niños, que han pasado por preparatoria ya conocen las letras, pero las conocen por sus nombres no por el sonido, entonces ya les cuesta adaptarse al primer grado, pero cuando agarran el ritmo del sonido de las letras ya los niños aprenden a leer y escribir, de ahí las estrategias de la lectura en voz alta y la resolución de la sopa de letras y cuando hay dificultad es porque no hay apoyo de los padres de familia, porque han llegado en la clase a decir:

“Seño es que él no quiere, es que él lo que quiere es ir a jugar, yo le digo tenés tarea, me dice no, a bueno ya, y a jugar, pero no a que ellos los ponen a leer su libro, por ejemplo”. Los directores agradecieron el apoyo sobre la aplicación de las estrategias, que se les brindó a las escuelas sobre la Lectoescritura en Ambientes Bilingües e Interculturales. Para ser sostenible esta experiencia exitosa. Considero que puede ser sostenible si se lleva a cabo el plan que diseñé para tal fin y que consiste en implementar un modelo de clase de primer grado en Ambientes Bilingües e Interculturales.

Al haber desarrollado esta intervención me hace sentir alegre porque logré mis objetivos y mis metas, que al principio lo vi difícil, pero conforme se fueron desarrollando los pasos del plan de acción, vi el cambio en los docentes y eso me hizo sentir satisfecho, por haber apoyado a los docentes de las escuelas de primer grado. Todo este proceso de mi práctica profesional aprendí que debo tomar decisiones propias, al principio tenía algunas dudas, en qué grado iba a trabajar, pero las resolví solo, seleccioné primer grado de primaria, para que

fuera más específico. A través de mi práctica profesional aprendí que los docentes cambian de actitud si se les da una buena orientación y aplican estrategias de aprendizaje, si se les da insumos, y si el Acompañante Pedagógico posee el liderazgo en el acompañamiento educativo.



Maestrante Domingo Pérez y Pérez, acompañando a la Docente Marysabel Culajaj Pacheco, EORM, Cruz Verde, Aldea Sajcavillá, San Juan Sacatepéquez, Guatemala. Fuente propia. Foto 11.

## 12. REFERENCIAS

### Libros:

Asamblea Nacional Constituyente (1985) *Constitución Política de la República Guatemala. C. A.*

Decreto Legislativo No.12-91 (1991) Ley de Educación Nacional, , Guatemala.

DIGEBI. (2013). *Manual de buenas prácticas en Educación Bilingüe Intercultural (EBI), dirigido a docentes bilingües.* Guatemala.

Galdames Viviana (2011). *Enseñanza de Castellano como Segunda Lengua.* Guatemala.

MINEDUC (2013) *Aprendizaje de la lectoescritura* Guatemala.

Roncal Federico y Montepeque Silvia (2011). *Aprender a leer de forma comprensiva y crítica: estrategias y herramientas.* Guatemala: Editorial Saquil Tzij.

USAID (2014). *Leer y Aprender.*

### Páginas web:

Cuáles son las estrategias lectoras - CNB. (2018). Cnbguatemala.org. Recuperado 7 agosto 2019, a partir de [http://cnbguatemala.org/wiki/Gu%C3%ADa\\_docente\\_para\\_la\\_comprensi%C3%B3n\\_lectora/2.2\\_%C2%BFcu%C3%A1les\\_son\\_las\\_estrategias\\_lectoras%3F](http://cnbguatemala.org/wiki/Gu%C3%ADa_docente_para_la_comprensi%C3%B3n_lectora/2.2_%C2%BFcu%C3%A1les_son_las_estrategias_lectoras%3F)

Estrategias de lectura. (2013). Lenguajeycomunicacionrosarito.blogspot.com. Recuperado 6 agosto 2019, a partir de <http://lenguajeycomunicacionrosarito.blogspot.com/2013/02/estrategias-de-lectura.html>

La lectura en el marco curricular guatemalteco - CNB. (2018). Cnbguatemala.org. Recuperado 7 agosto 2019, a partir de [http://cnbguatemala.org/wiki/Ense%C3%B1anza\\_de\\_la\\_comprensi%C3%B3n\\_lectora/Ense%C3%B1anza\\_de\\_la\\_comprensi%C3%B3n\\_lectora/La\\_lectura\\_en\\_el\\_marco\\_curricular\\_guatemalteco](http://cnbguatemala.org/wiki/Ense%C3%B1anza_de_la_comprensi%C3%B3n_lectora/Ense%C3%B1anza_de_la_comprensi%C3%B3n_lectora/La_lectura_en_el_marco_curricular_guatemalteco)



### 13. ANEXOS

#### 13.1. Lista de contenidos

No.	Contenidos
01	Fotografías
02	Asistencias
03	Evaluación a la actividad y al acompañante
04	Ficha de acompañamiento en el aula.

### 13.2. Fotografías del Taller con docentes de primer grado



Taller de modelaje estrategias de Lectoescritura, realizado en la Escuela Oficial Rural Mixta, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá. Fuente Propia Foto 12



Taller de modelaje estrategias de Lectoescritura, realizado en la Escuela Oficial Rural Mixta, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá. Fuente Propia Foto 13



EORM Aldea Pachalí, Docente: Amílcar de León Pocón, dirigiendo la lectura a los alumnos de primer grado, Fuente Propia: Foto 14



EORM Aldea Loma Alta, Docente de Primer Grado, dirigiendo la lectura a los alumnos de primer grado, Fuente Propia: Foto 15




EORM "Dra. Doris T. Allen" Docente: Sonia Everilda Pulex Iquic,. Alumno resolviendo la sopa de letras. Fuente Propia. Foto 16




Círculo de calidad de lectura, fortaleciendo con el programa de "Leamos Juntos", EORM, Caserío Cruz Verde, Aldea Sajcavillá. Fuente Propia. Foto 17

13.3. Asistencia





USAC DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS DE POSTGRADO EPSEM  
REGISTRO DE ASISTENCIA DE PERSONAL PARTICIPANTE




Nombre de la actividad:		Taller de Modelaje de estrategias de autoayuda									
Nombre del instructor o responsable:		Magistrante Douglas Pérez y Pérez									
Fecha:		E.P.R.M. Unidad Educativa "José Martí" de Sagoyá Vieja, San Juan, Guantánamo									
Fecha de la actividad:		05 de julio de 2019									
Descripción de la actividad:		Curso modelo de una estrategia de autoayuda a través de un Modelo de caso									

Este formulario aplica para registrar la asistencia en eventos en donde se requiere la información establecida para los distintos programas o actividades para estos ocupaciones. Menores de edad marcar con una línea la columna de cargo, como estudiantes y firma.

#	Nombres y Apellidos completos del participante	Institución o/o Dependencia	Teléfono	Correo Electrónico	Sexo		Grupo	Comunidad Lingüística	No. DPI / Código del estudiante	Municipio	Departamento	Cargo	Firma
					M	F							
1	Lubia Griselda Utrera y Iguic	E.P.R.M.	30281697	lutrera@epsem.edu.cu	X	3	9		2334892900110	San Juan Sagoyá Vieja	Guantánamo	Docente	
2	Marysael Cuijaj Pacheco	E.P.R.M.	454784	mcuijaj@epsem.edu.cu	X	3	9		2454856620110	San Juan Sagoyá Vieja	Guantánamo	Docente	
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													

A. EDAD		B. GRUPO ÉTNICO				C. COMUNIDAD LINGÜÍSTICA			
1. 0 - 13 (Niño)	1. Mestizo	1. Kibú	7. Tai	13. Pogonón	16. Taino				
2. 14 - 17 (Adolescente)	2. Garífuna	2. Araraú	8. Kibón	14. Campesín	20. Triunfal				
3. 18 - 40 (Adulto)	3. Kuna	3. Andaraque	9. Kapiatán	15. Campesín (popo)	21. Uvaquinta				
4. 41 en adelante (tercera edad)	4. Ladinó	4. Orantó	10. Mam	16. Campesín	22. Garífuna				
	5. Mestizo	5. Chel	11. Miquan	17. Miquanense	23. Kuna				
	6. Otro	6. Tuf	12. Pogonón	18. Spatajense	24. Castellón				

Observaciones:



Director de Trabajo y Salto del Director del Centro Académico de Sagoyá Vieja



UNAL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE PRIMARIA EFPEM  
REGISTRO DE ASISTENCIA DE PERSONAS PARTICIPANTE



Nombre de la actividad: Taller de Modelaje de estrategias de lecto escritura  
 Nombre del instructor o responsable: Maestro: Domingo Perez y Hinojosa (Instructor o responsable) EFPEM MANABIA  
 Sede: EORM: Caserio Cruz Verde, Aldea Sojakavillo  
 Fecha de la actividad: 05 de julio 2019 Hora: 11:00 a las 13:00 PM  
 Descripción de la actividad: Conocimiento de una estrategia de lecto escritura a través de un Modelaje de Clase.  
 Este formulario aplica para registrar la asistencia en eventos en donde se requiere la información estadística para los distintos programas e informaciones de los cooperantes. Menores de edad: marcar con una línea la columna de cargo, correo electrónico y firma.

#	Nombres y Apellidos completos del participante	Institución y/o Dependencia	Teléfono	Correo Electrónico	Edad			Comunidad Lingüística	No. DPI / Cédula del estudiante	Municipio	Departamento	Cargo	Firma
					A	B	C						
1	José Ismael Iquite Puluc	E.O.R.M.	57560481	sojakavillo@gmail.com	3	7	9	173204070110	San Juan Sacatepé Guatemala	Decente		<i>[Firma]</i>	
2	Silvia Antonieta Tacón Yx	E.O.R.M.	45702063	sojakavillo@gmail.com	3	7	9	2089742530111	San Juan Sacatepé Guatemala	Decente		<i>[Firma]</i>	
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													

A. EDAD: 1. 0-13 (niño), 2. 14-17 (adolescente), 3. 18-60 (adulto), 4. 61 en adelante (tercera edad)  
 B. GRUPO ÉTNICO: 1. Mestizo, 2. Garfuna, 3. K'iche', 4. Ladino, 5. Mestizo, 6. Otro  
 C. COMUNIDAD LINGÜÍSTICA: 1. Asho, 2. Alanenka, 3. Anenek'ek, 4. C'uruv', 5. Chuj, 6. Itz'at, 7. Itz', 8. K'iche', 9. K'opul', 10. Mam, 11. Mopan, 12. Poq'omam, 13. Popt'it', 14. Q'ang'al, 15. Itz'at'ek (pop'it'), 16. Q'eqchi', 17. Saq'ub'ek, 18. Sp'ak'ab'ek, 19. Tz'utuj', 20. Tz'utuj', 21. Itz'at'ek, 22. Garfuna, 23. K'iche', 24. Castejana

OBSERVACIONES:  
 José Antonio Pirir Bal *[Firma]*  
 Nombre, Firma y Sello del Director del Centro Educativo (cuando sea requerido)



UNAL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE PRIMARIA EFPEM  
REGISTRO DE ASISTENCIA DE PERSONAS PARTICIPANTE



Nombre de la actividad: Aplicación del C.O.C. en el acompañamiento educativo  
 Nombre del instructor o responsable: Maestros: Domingo Perez y Hinojosa EFPEM MANABIA  
 Sede: EORM: Caserio Cruz Verde, Aldea Sojakavillo, San Juan Sacatepé Guatemala  
 Fecha de la actividad: 05 de julio de 2019 Hora: 11:00 a las 13:00 PM  
 Descripción de la actividad: Aplicación de técnicas de parte del Maestro



#	Nombres y Apellidos completos del participante	Institución y/o Dependencia	Teléfono	Correo Electrónico	Edad			Comunidad Lingüística	No. DPI / Cédula del estudiante	Municipio	Departamento	Cargo	Firma
					A	B	C						
1	Luzia Griseida Uruy	EORM	3028	sojakavillo@gmail.com	3	7	9	233489240010	San Juan Sacatepé Guatemala	Decente		<i>[Firma]</i>	
2	Marysabel Ceballos	EORM	4597874	sojakavillo@gmail.com	3	7	9	245702020110	San Juan Sacatepé Guatemala	Decente		<i>[Firma]</i>	
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													

A. EDAD: 1. 0-13 (niño), 2. 14-17 (adolescente), 3. 18-60 (adulto), 4. 61 en adelante (tercera edad)  
 B. GRUPO ÉTNICO: 1. Mestizo, 2. Garfuna, 3. K'iche', 4. Ladino, 5. Mestizo, 6. Otro  
 C. COMUNIDAD LINGÜÍSTICA: 1. Asho, 2. Alanenka, 3. Anenek'ek, 4. C'uruv', 5. Chuj, 6. Itz'at, 7. Itz', 8. K'iche', 9. K'opul', 10. Mam, 11. Mopan, 12. Poq'omam, 13. Popt'it', 14. Q'ang'al, 15. Itz'at'ek (pop'it'), 16. Q'eqchi', 17. Saq'ub'ek, 18. Sp'ak'ab'ek, 19. Tz'utuj', 20. Tz'utuj', 21. Itz'at'ek, 22. Garfuna, 23. K'iche', 24. Castejana

OBSERVACIONES:  
*[Firma]*  
 Nombre, Firma y Sello del Director del Centro Educativo (cuando sea requerido)



13.4. Evaluación a la actividad y al acompañante

	FORMULARIO <b>EVALUACIÓN A LA ACTIVIDAD Y AL ACOMPAÑANTE</b>	
---	---	---

En cada aspecto evaluado marque la casilla correspondiente con una "X"

**PARA EL ACOMPAÑANTE: Maestrante Domingo Pérez y Pérez**

No.	Aspecto evaluado	Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
01	Uso adecuado del tiempo	X				
02	Aplicación de metodología adecuada	X				
03	Dominio del tema	X				
04	Uso de ejemplos	X				
05	Resolución de dudas	X				
06	Apoyos didácticos adecuados al tema/actividad	X				

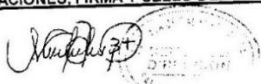
**PARA EL PROCESO: (COC, TALLER, CDA, MODELAJE, etc)**

No.	Aspecto evaluado	Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
01	Contenido de la actividad	X				
02	Coherencia entre nombre y contenido	X				
03	Información actualizada	X				
04	Material de apoyo recibido	X				
05	Relación con puesto de trabajo	X				
06	Aplicación a tareas laborales	X				

**SOBRE LAS INSTALACIONES: (Colocar el lugar de la actividad)**

No.	Aspecto evaluado	Excelente	Muy bueno	Bueno	Regular	Deficiente
01	Instalaciones adecuadas para la actividad	X				
02	Limpieza	X				
03	Ventilación	X				
04	Iluminación	X				
05	Espacio amplio	X				

**OBSERVACIONES, FIRMA Y SELLO DEL DIRECTOR DEL CENTRO EDUCATIVO:**



## 13. 5. Ficha de acompañamiento en el aula



ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA  
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS DE POSTGRADO  
MAESTRÍA EN LIDERAZGO EN EL ACOMPAÑAMIENTO EDUCATIVO

## Acompañamiento en el aula

Nombre del docente: Prof. Carlos Arturo Seguí Xuhú Grado: Primero

Escuela/Ubicación: Escuela Oficial Rural Mixta

Municipio: San Juan Sacatepequez Departamento: Guatemala

Nombre de acompañante: Domingo Pérez y Pérez Fecha: 12-07-2019

Instrucciones:

Marque con una (x) Si-No, de acuerdo a lo se observó en el aula.

Actividades del docente en contextos bilingües e interculturales.

No.	Contenido	Si	No
<b>I</b>	<b>Prácticas Cotidianas</b>		
1	Utiliza el segundo idioma del estudiante (L2) Idioma Kaqchikel, la mayor parte del tiempo.		X
2	Cuando habla en el idioma Kaqchikel, utiliza oraciones completas, en ese idioma, o mezcla idiomas	X	
3	Utiliza el idioma Kaqchikel, como un área de aprendizaje o, solo utiliza el Kaqchikel, como medio de comunicación		X
4	Tiene horarios para trabajar L1 y L2 durante la semana (según horas a la semana que propone CNB).	X	
5	Realiza la transferencia lingüística de L1 a L2.	X	
<b>II</b>	<b>Uso de recursos</b>		
1	Los estudiantes utilizan los libros de textos, comunicación del aula		X
2	Existen rincones de aprendizaje o rincones de lectura en el aula, para que los alumnos aprendan a leer y escribir.		
3	El docente tiene en el aula, libros del programa "Leamos Juntos"	X	
<b>III</b>	<b>Lectura</b>	X	
1	Fortalece actividades para ejercitar la conciencia fonológica	X	
2	Trabaja el principio alfabético con sus estudiantes	X	
3	Modela la lectura en voz alta para sus estudiantes,	X	
4	Brinda oportunidades para que los estudiantes lean en silencio y en voz alta	X	
5	Aplica estrategias, cuando el estudiante lee interpreta bien la pausa?		X
6	El docente promueve que la entonación de los estudiantes al leer, es adecuada	X	
7	Promueve la velocidad en la lectura de sus alumnos?	X	
8	Realiza actividades para desarrollar la fluidez lectora de los estudiantes	X	

9	El docente promueve que los alumnos lean, en dos idiomas español-Kaqchikel.	X	
<b>IV</b>	<b>Escritura</b>		
1	El docente modela la técnica de la escritura (trazo de las letras, sonido de las letras, espacio entre palabras)	X	
2	El docente promueve actividades para que los estudiantes escriban sílabas, palabras, frases y oraciones sencillas.	X	
3	El docente enseña a los estudiantes a escribir textos en forma correcta, según el idioma que se están trabajando (L1 o L2)	X	

Firma:

Docente Acompañado/a

Acompañante Pedagógico

Director/a de la Escuela



Sello



ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA  
 DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS DE POSTGRADO  
 MAESTRÍA EN LIDERAZGO EN EL ACOMPAÑAMIENTO EDUCATIVO

Acompañamiento en el aula

Nombre del docente: Marysabel Cutily Pacheco Grado: Primero "B"  
 Escuela/Ubicación: EDRM. Caserío Cruz Verde, Alder Sajcuvilla'  
 Municipio: San Juan Sacatepéquez Departamento: Guatemala  
 Nombre de acompañante: Domingo Pérez y Pérez Fecha: 11-07-2014

Instrucciones:

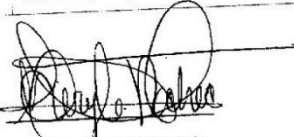
Marque con una (x) Si-No, de acuerdo a lo se observó en el aula.

Actividades del docente en contextos bilingües e interculturales.

No.	Contenido	Si	No
<b>I</b>	<b>Prácticas Cotidianas</b>		
1	Utiliza el segundo idioma del estudiante (L2) idioma Kaqchikel, la mayor parte del tiempo.	X	
2	Cuando habla en el idioma Kaqchikel, utiliza oraciones completas, en ese idioma, o mezcla idiomas	X	
3	Utiliza el idioma Kaqchikel, como un área de aprendizaje o, solo utiliza el Kaqchikel, como medio de comunicación	X	
4	Tiene horarios para trabajar L1 y L2 durante la semana (según horas a la semana que propone CNB.	X	
5	Realiza la transferencia lingüística de L1 a L2.		
<b>II</b>	<b>Uso de recursos</b>		
1	Los estudiantes utilizan los libros de textos, comunicación del aula	X	
2	Existen rincones de aprendizaje o rincones de lectura en el aula, para que los alumnos aprendan a leer y escribir.	X	
3	El docente tiene en el aula, libros del programa "Leamos Juntos"	X	
<b>III</b>	<b>Lectura</b>		
1	Fortalece actividades para ejercitar la conciencia fonológica	X	
2	Trabaja el principio alfabético con sus estudiantes	X	
3	Modela la lectura en voz alta para sus estudiantes,	X	
4	Brinda oportunidades para que los estudiantes lean en silencio y en voz alta	X	
5	Aplica estrategias, cuando el estudiante lee interpreta bien la pausa?		X
6	El docente promueve que la entonación de los estudiantes al leer, es adecuada		X
7	Promueve la velocidad en la lectura de sus alumnos?	X	
8	Realiza actividades para desarrollar la fluidez lectora de los estudiantes	X	



IV	Escritura		
1	El docente modela la técnica de la escritura (trazo de las letras, en el aire, en la pared, en el suelo, sonido de las letras.	X	
2	El docente promueve actividades para que los estudiantes escriban sílabas, palabras, frases y oraciones sencillas.	X	
3	El docente enseña a los estudiantes a escribir textos en forma correcta, según el idioma que se están trabajando (L1 o L2)	X	

Firma:   
 Docente Acompañado/a

  
 Acompañante Pedagógico

  
 Director/a de la Escuela

